

تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين
الإسلامية السلام بانجيلان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة
للحصول على درجة الليسانس (S1) في تعليم اللغة العربية



إعداد:

محمد عابد مصطفى

١٧٠٣٠٢٦٠٦٤

كلية علوم التربية والتدريس
جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماراغ

٢٠٢١

التصريح

الموقع أدن هذا البحث العلمي:

الاسم : محمد عايد مصطفى

رقم الطالب : ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

تصرّح بالصدق و الأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع:

تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طويان

سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة نشرها الناشر أو كتبها الباحث إلا أن تكون مراجع و مصادر لهذا البحث العلمي.

بتارنج, ٣١ مارس ٢٠٢١



محمد عايد مصطفى

رقم الطالب: ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤

تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام
بأنجيلان طويان سنة ٢٠٢١/٢٠٢٠
الكاتب : محمد عابد مصطفى
رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤
القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والسونجوا الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة البكالوريوس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢١ م.
سمارانج، ٢٧ أبريل ٢٠٢١

الكاتب



توني قرة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الرئيس



ألبيت عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٣

المتحن الثاني



مفيدة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المتحن الأول



الدكتور انديس أحمد هادي حاسوبنا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١٠٠٢

المشرف



الدكتور رشيديتهلما ماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١٣١٢٠٠٦٠٤١٠١١

موافقة المشريف

صاحب المعالي

عميد كلية التربية و تكوين المدرسين
جامعة واليسنجا الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته
تحية طيبة, و بعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات و التعديلات على حسب الحاجة نرسل هذا
البحث العلمي للطلبة:

الإسم : محمد عابد مصطفى

رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤

الموضوع : تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل
المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجیلان
طویان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن و شكرا
على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج, ١١ مارس ٢٠٢١

المشرف

الدكتور رشودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١٣١٢٠٠٦٠٤١٠١

الملخص

الموضوع : تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل

المكتّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان

طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١

الكاتب : محمد عابد مصطفى

رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤

الطريقة هي إحدى سبيل منتظم في المنهج التعليم لإيصال المعلومات. وبدون الطريقة, لا يستطيع المعلم أن يوصل المادة في عملية التدريس فاعلا و فعّالا. و أحد طريقة تعليم اللغة العربية هي طريقة التعبير الشفوي. وبؤرة المسألة في هذا البحث هي كيف مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي و ما خصائصها في تعليم اللغة العربية للفصل المكتّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م؟. وماالعوامل الدافعة والعائقة؟. والأهداف من البحث هي لمعرفة مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي و خصائصها في تعليم اللغة العربية للفصل المكتّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م و كذلك لكشف العوامل الدافعة والعائقة فيها.

هذا البحث بحث ميداني باستخدام المدخل النوعي و الدراسة الحالية مستخدمة كنوع طريقتة. جمعت البيانات بثلاثة طرق، و هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. والطرق المستخدمة لتحليل البيانات بعد جمعها هي تفضيخ البيانات و عرضها و تحقيقها.

ونتائج هذا البحث هي أن مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م لها ثلاث نقاط رئيسية, وهي: التمرينات في نمط الجملة,

تقليد كلام المعلم أو قراءته، و تمرين التعبير الشفوي أو المحادثة. و أما خصائصها هي: التقليدي، كثير التمرينات في التعليم، دور الطلاب المتسلط في عملية التعليم الذي قام بذلك المعهد منذ أول تأسيسه، من كياهي عبد المهيمين تمام الحاج كالمؤسس إلى كياهي يونان جوهر مهيمين الحاج كالمدير في هذا اليوم و كذلك مناسب بالمنهج الدراسي الذي طبقتة الحكومة في هذا اليوم بأن التعليم الفاعل واجب للقيام به، و كذلك قليل المادة الذي يعطي وقتا كثيرا للممارسة. فالعوامل الدافعة له هي: البيئة اللغوية الموجودة الجيدة، معلموا اللغة العربية الجيدون، إعداد المعلم إعدادا عميقا للدرس، درس اللغة العربية درس محبوب لجميع الطلاب لأن تعليمه ممتع، و مادة تعليم اللغة العربية في شكل العبارات العمومة المستخدمة في اللغة العربية. و أما العوامل العائقة له هي: خلفيات طلاب الفصل المكثف الأول المختلفة و بعض الطلاب الذي يسكن خارج المعهد، له مقدار لغوي أقل من الطلاب الذين يسكنون في المعهد، لأن ليس له وقت كافي للممارسة بأصحابه.

الشعار

"بقدر الكد تكتسب المعالي # و من طلب العلى سهر اليالي"

“Ketinggian (kemulyaan) diraih berdasarkan ukuran kerja keras, maka barang siapa mencari kemulyaan, maka dia harus berani bergadang (bekerja keras)”

(الإمام الشافعي رحمه الله)

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. والدي, أبي المحبوب سويونو و أمي المحبوبة شرفة اللذان قد رباني منذ صغيري إلى هذا اليوم بجمال الصبر و كمال الحب, و اللذان لا ينسا لذكر اسمي في كل دعائهما, و اللذان قد جاهدان في تلبية جميع احتياجي حتى أستطيع أن أتمّ دراستي في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. عسى الله أن يطيل عمرهما في عونه و رضاه و يجعلهما في صحة و عافية.
٢. أختيا الصغيرة, نهایة السليمة و نوفي ليلي رزقي. سهل الله أمورهما وبارك فيهما.
٣. جميع أصحابي الذين قد أعانوني في كتابة هذا البحث العلمي منذ أولها إلى نهائها. شكرا كثيرا و أجرى الله لكم خير الجزاء.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله الذي جعل العربية لنا لسانا, و زادها شرفا و جمالا و بيانا, و أنزل بحروفها الذكر قرآن. الصلاة و السلام على سيد المرسلين و على آله و أصحابه أجمعين. أما بعد. لقد أتم الباحث كتابة هذا البحث العلمي بالموضوع: تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١.

هذا البحث شرط لنيل درجة الليسنس في كلية علوم التربية و التدريس لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. و شكر الباحث كل الشكر على تمام هذا البحث العلمي, فلذلك يقدم الباحث إلقاء شكره و تقديره إلى:

١. فضيلة السيدة الدكتورة ليف أنيس معصومة الماجستيرة كعميدة كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة السيد عاقل لطفان الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٤. فضيلة السيد الدكتور رشيدى الماجستير كالمشرف الذي قد أعطاني علومه و أرشدني الحلول و التشجيع بجد و صبر جميل و بخلوص قلبه لتبرع الوقت و الفكر نحو كتابة هذا البحث العلمي. لا ينتهي شكري على جميع التوجيهات و الإرشادات الدافعة لهذا البحث العلمي. عسى الله أن يحفظه في عونته و الرشاد و يجزيه أحسن الجزاء. آمين.

٥. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين و المحاضرات بكلية علوم التربية و التدريس خاصة في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد علموني عدد المعارف و الخبرات و نتائج الحياة.

٦. فضيلة السيد مدير كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية السلام كياهي يونان جوهر مهيمين الحاج الماجستير و كذلك جميع المعلمين فيها الذين قد ساعدوا الباحث لنيل البيانات المحتاجة لإتمام هذا البحث العلمي. جزاهم الله خير الجزاء.

٧. فضيلة والدي، أبي المحبوب سويونو و أمي المحبوبة شرفة اللذان قد رباني منذ صغيري إلى هذا اليوم بجمال الصبر و كمال الحب، و اللذان لا ينسا لذكر اسمي في كل دعائهما، و اللذان قد جاهدان في تلبية جميع احتياجي مع جودة التربية العقلية و الخلقية.

٨. أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٧ و خاصة لأعضاء اتحاد الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٩ لقسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٩. أصحابي في اتحاد طلبة اللغة العربية بإندونيسيا و خاصة لأعضاء مجلس الإدارة الفرعية الثالثة جاوى الوسطى و يوغياكارتا باتحاد طلبة اللغة العربية بإندونيسيا.

أشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم. عسى الله أن يمن عليكم رحمته و أن يثيبكم بحسن الثواب و جزاكم الله خير الجزاء. آمين.

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
الباب الأول: المقدمة	
أ. خلفية البحث.....	١
ب. تحديد المسألة.....	٢
ج. أهداف البحث.....	٤
د. فوائد البحث.....	٥
الباب الثاني: الهيكل النظري, الدراسات السابقة, الإطار الفكري	
أ. الهيكل النظري.....	٧
١. حقيقة تطبيق التعليم.....	٧
أ. تعريف تطبيق التعليم.....	٧
ب. تعريف التعليم.....	٨
ج. عناصر التعليم.....	٩
د. أهداف تعليم اللغة العربية.....	١٤
هـ. مواد اللغة العربية.....	١٥
و. طرق التدريس.....	١٦

- ز. وسائل تعليم اللغة العربية..... ١٩
- ح. تقويم تعليم اللغة العربية..... ٢١
٢. طريقة التعبير الشفوي..... ٢٣
- أ. التعريف..... ٢٣
- ب. قيادة التعليم بطريقة التعبير الشفوي..... ٢٤
- ج. تقنية التعليم بطريقة التعبير الشفوي..... ٢٥
- ب. الدراسات السابقة..... ٢٩
- ج. الإطار الفكري..... ٣٢

الباب الثالث: مناهج البحث

- أ. نوع البحث..... ٣٤
- ب. مصادر البيانات..... ٣٥
- ج. مكان البحث ووقته..... ٣٦
- د. بؤرة البحث..... ٣٦
- هـ. طريقة جمع البيانات..... ٣٦
- و. اختبار صحة البيانات..... ٣٨
- ز. طريقة تحليل البيانات..... ٣٩

الباب الرابع: نتائج البحث

- أ. توصيف البيانات ٤٢
١. لمحة عامة عن المعهد ٤٢
- أ) تاريخ التأسيس ٤٢
- ب) رؤية المعهد و بعثته و أهداف تأسيسه ٤٣
- ج) أحوال المعلمين ٤٤
- د) أحوال المتعلمين ٤٥
- هـ) التسهيلات العامة ٤٦
- و) المناهج الدراسية المستخدمة ٤٨
- ز) الهيكل الإداري ٤٩
- ب. تحليل البيانات ٥١
١. مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي ٥١
٢. خصائص طريقة التعبير الشفوي ٥٦
٣. العوامل الدافعة والعوامل العائقة ٦٠
- ج. محدودية البحث ٦٥

الباب الخامس: الاختتام

- أ. الخلاصة ٦٦
- ب. الاقتراحات ٦٧

المراجع

الملاحق

كشف الجدول

الجدول ١,٤ أحوال المتعلمين..... ٤٥

الجدول ٢,٤ التسهيلات العامة..... ٤٦

كشف الصور

الصورة ١,٢ الإطار الفكري..... ٣٢

الصورة ١,٣ طريقة تحليل البيانات..... ٣٩

الصورة ١,٤ الهيكل الإداري..... ٥٠

الباب الأول

مقدمة

تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية
المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان

أ. خلفية البحث

تعد اللغة أداة اتصال بين الناس، وتشير الدراسات السيكلوجية والتربوية بأن
لغة أهمية في التأثير على نشاط الإنسان في العمل والجد واللهو. كما أن لها أهمية
كبيرة في نقل المعارف والأفكار سواء أكان ذلك بطريقة منظمة أو غير منظمة،
والمقصود بذلك التعليم الرسمي أو غير السمي أي الخبرة التي يكتسبها الفرد بطريقة
مباشرة أو غير مباشرة. كما أن اللغة نتاج لتطور الفكر الإنساني، حيث يرى بعض
الباحثين في هذا المجال بأنها أداة من أدوات التفكير فهي تمد بالرموز وتحد له المفاهم
والمعاني، وتمكنه من أداء الأحكام وقفا لعمليات التحليل والتعليل.¹

لو طلب منا تعريف اللغة، فمن المحتمل أن يتفق معظمنا على أنها وسيلة
للتفاهم دون أن نحدد ذلك بدقة، أو دون أن نخوض بالتفاصيل. والبعض يرى بأنها
مجموعة الأصوات التي يطلقها الناس، ويرى بأنها ضرورية لدى الإنسان بصفة
خاصة، فنجد أن الإنسان يختلف عن الحيوان من حيث لغته لكونها متطورة.²

كما عرف بأن اللغة العربية متألفة في هذا العالم، و هي ليست لغة حضارية
نفسها بل هي لغة متحدة بين المسلمين في هذه الدنيا. بخلافها كلغة القرآن الكريم
لها أسلوب عال، وكذلك لها أسلوب أدبي مدهش الناس. وإذا حلف الناس أن يأتوا

¹ نبيل عبد الهادي، عبد العزيز أبو حشيش، خالد بسندي، مهارات في اللغة والتفكير، (عمان: دار المسيرة للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٣)، ص. ١٧

² نبيل عبد الهادي، عبد العزيز أبو حشيش، خالد بسندي، مهارات في اللغة والتفكير، (عمان: دار المسيرة للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٣)، ص. ١٨

بمثله فما استطاعوا ليأتوه أبدا ولو آية.^٣ بناء على ما سبق, أن اللغة العربية أربعة فنون أو أربع مهارات وهي: الكتابة و الكلام (المحادثة) والقراءة والإستماع. وهذه الفنون هي المهارات الأساسية التي تظهر وترسخ عند الطالب وتبدو في إجادته وتقديمه في المعارف الأخرى.^٤ فلذلك يحتاج الناس وخاصة المسلم إلى تعليم اللغة العربية وتعلمها لأن لها خصائص كثيرة عديدة متنوعة إما من ناحية ألفاظها أو معانيها. وبأداء تعليمها وتعلمها تسهّلهم لفهم دين الإسلام ولفقهه.

اللغة العربية هي لغة أجنبية لغير العرب ومنهم الإندونيسيون. وأما تعليمها وتعلمها فيحتاج إلى أعمال خاصة. ويرتبط نجاح التعليم إلى حد كبير بنجاح الطريقة، وضعف التلاميذ وصعوبة الكتاب التعليمي وغير ذلك من مشكلات التعليم.^٥ وقد عرفنا أن التلاميذ يجدون المشكلات في فهم لغة أجنبية غير لغة رسمية في بلدهم ولم يستطيعوا أن يتعلموا اللغة العربية ويتوهموا أن صعوبة اللغة العربية هي السبب، والحق أن الطريقة وقلة الكتب الصالحة هي التي أدّاء لهذه النتيجة المؤلمة.^٦ وفي عملية التدريس والتعليم, الطريقة أهم من المادة. ولأن مهمتها فيها, قيل لا تنجح حتى يطبق المتعلم أو المعلم الطريقة في عملية تدريسه وتعليمه.^٧

كلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان معهد من المعاهد اللغوية علم اللغة العربية كأحد الدروس الأساسية. و في مقامها كالتعليم الأساسي, لقد طبّق

³ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003), hlm. 7

^٤ فؤاد حسن أبو الهيجاء, أساليب وطرق تدريس اللغة العربية, (عمان: دار المناهج, ٢٠٠٥), ص. ٤٠

^٥ عبد العليم إبراهيم, الموجه الفني لتعليمي اللغة العربية, ط. العاشرة, (مصر: دار المعارف, دون سنة), ص ٣١

^٦ أحمد شلبي, تعليم اللغة العربية لغير العرب, (مصر: مكتبة النهضة المصرية, ١٩٨٠), ص ١٨

⁷ Armai Arief, *Pengantar Ilmu dan Metodologi Pendidikan Islam*. (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hlm. 109.

المعهد مختبرات كثيرة وعديدة لنيل غاية الهدف في التعليم, منها تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية لتطور مهارة الكلام أو المحادثة.

التعبير الشفوي هو تعبير من أحد بالوصف, أي بيّن عن الحال والصفة, أو إجابة السؤال أو المباحثة في الموضوع الذي أحضرها المعلم. التعبير صدر من كلمة عبر- يعبر- تعبير بمعنى أظهر, بيّن, تكلم, تحدّث. والشفوي بمعنى الكلام بالشفوتين, ما اتصل بالشفوتين (شفويّ). عندئذ, التعبير الشفوي هو التعبير المبلّغ شفويًا أو من النطق. في التعليم اللغة العربية, دخل في اتقان التعبير الشفوي مهارة الكلام أو المحادثة.⁸

تعتبر المحادثة شأنًا شأن الاستماع والقراءة و الكتابة من حيث الأهمية, باعتبارها فنا من فنون اللغة, بل هي من أهم النشاط اللغوي للصغار والكبار, فالناس -عادة- يتحدثون أكثر مما يقرؤون أو يكتبون, لذلك يمكننا أن نضع المحادثة في المرتبة الثالثة بعد الاستماع من حيث الأهمية بالنسبة لتعليم اللغة, لأنها أهم وسيلة لاتصال الإنسان بغيره من الناس, لذلك تعتبر مهارة الكلام أهم جزء في ممارسة الإنسان للغة أو في استخدامه لها, وليس أدل على ذلك من أننا نمارسها في مجالات الحياة المختلفة, فنحن نتحدث في البيت مع أفراد الأسرة, وفي المدرسة مع زملاء, وفي المجتمع مع مختلف الفئات الإجتماعية, وناقش في الأحداث, ونسأل عن القضايا المختلفة, أو نعرضها على الآخرين, أو نعطي التعليمات بشأنها وهلم جر.⁹

⁸ Muhammad Nur Asmawi, *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*, Jurnal Hunafa, (vol. 6, No.3, Desember 2009), hlm. 320-321

⁹ علوي عبدالله طاهر, تدريس اللغة العربية وفقا لأحدث الطرائق التربوية, (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع,

علم معلّمو اللغة العربية بكلية المعلمين الإسلامية السلام تلاميذهم باستخدام طرق كثيرة و عديدة كي لا يسيئوا حين تتعلم عن اللغة العربية. ومن الطرق التدريس التي استخدموها هي الطريقة المباشرة، القوائد والترجمة، فهم المسموع، القراءة أو الفهم المقروء، الإملاء، التعبير الشفوي، وكذلك الجمع بين الطرق السابقة في نفس اللقاء. و من تلك الطرق المذكورة، استخدم المعلم طريقة التعبير الشفوي أكثر من الآخر.

طبقت كلية المعلمين الإسلامية السلام معيارا عال لدرجة مادة اللغة العربية. قد ثبت ذلك في بداية الإختبار الذي أجراه معلم اللغة العربية، بالمعدلة للفصل ٧،٦ فقط، تبلغ نسبة التخرّيج ٢٧،٢% فقط، و ٧٢،٨% الآخرون لم ينجحوا. و بعد تعليم المعلم اللغة العربية باستخدام طرق التدريس المختلفة، و طريقة التعبير الشفوي استخدمت أكثر من الآخر، ارتفعت نسبة تخرّيج الطلاب بالمعدلة للفصل ٨،٦، وصارت ٩٠،٩% طالبا ناجحا، و الباقي ٩،١% طلابا الذين لم ينجحوا. هذا دليل على أن الطرق التدريس التي استخدمتها كلية المعلمين الإسلامية السلام بانجِيلان طوبان، وخاصة طريقة التعبير الشفوي، ناجحة. ولا تنس، أن أنسب طرق التدريس هي الطرق التي توزّع الطلاب إلى هدف التدريس. لذلك، بالإضافة إلى خلفية البحث السابقة، يريد الباحث أن يبحث بحثا عميقا عن تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجِيلان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١.

ب. تحديد المسألة

بناء على خلفية البحث السابقة، يقدم الباحث تحديد المسألة، وهو:

١. كيف مواصفات تطبيق طريقة "التعبير الشفوي" في تعليم اللغة العربية
للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان
سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١؟

٢. ما خصائص طريقة "التعبير الشفوي" الذي طبقها المعلم في تعليم اللغة
العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان
طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١؟

ج. أهداف البحث

أهداف هذا البحث، هي:

١. معرفة مواصفات تطبيق طريقة "التعبير الشفوي" في تعليم اللغة العربية للفصل
المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان سنة
٢٠٢٠/٢٠٢١.

٢. معرفة خصائص طريقة "التعبير الشفوي" الذي طبقها المعلم في تعليم اللغة العربية
للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان سنة
٢٠٢٠/٢٠٢١.

د. فوائد البحث

ونشأ الباحث هذا البحث بفوائد من الناحية النظرية و التطبيقية:

١. الفائدة النظرية

من الناحية النظرية، سيعطي هذا البحث كثيرا من الأخبار النظرية
المتعلقة بمواصفات تطبيق طريقة "التعبير الشفوي" وخصائصها في تعليم اللغة
العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان
سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١.

٢. الفائدة التطبيقية

من الناحية التطبيقية، يريد الباحث الفوائد للأطراف المتعلقة بالبحث:

(أ) للمعهد

يرجى هذا البحث أن يطور المناهج المتعلقة بتطور الطرق التدريس للغة العربية في المعهد.

(ب) للمتعلم

يرجى هذا البحث أن يساعد المتعلمين لمعرفة فعالية تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة "التعبير الشفوي" وتقويم عملية تعليم اللغة العربية المتعلقة بطريقة "التعبير الشفوي".

(ج) للطلاب

يرجى هذا البحث أن يعطي تشجيعا لنمو غير الطلاب في تعليم اللغة العربية لأنّ استخدام هذه الطريقة يستطيعون أن يأخذوا النتائج الإيجابية حيث أنّهم يتعلمون في أحسن التعليم.

(د) للباحث

زيادة علوم الباحث ومعرفته خاصة في تعليم اللغة العربية وتعلمها المتعلقة بتطبيق طريقة "التعبير الشفوي".

(هـ) للقارئ

يرجى هذا البحث أن يزيد و يكشف نظرة القارئ بأن هناك طرق كثيرة عديدة لعملية تعليم اللغة العربية, منها طريقة "التعبير الشفوي" المبحوثة في هذا البحث.

الباب الثاني

الهيكل النظري, الدراسات السابقة, الإطار الفكري تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية

أ. الهيكل النظري

مناسبة على الموضوع السابق عرفنا بأن هذا البحث يبحث عما يتعلق بتطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية. أما الهيكل النظري في هذا البحث كما يلي:

1. حقيقة تطبيق التعليم

أ. تعريف تطبيق التعليم

التطبيق هو عملية تطبيق الفكرة أو التصور أو السياسة أو المخترع في نفس الفعل العملي حتى يؤثر إلى التعليم, إما من ناحية المعلومات, المهارة, الدرجة, و الهيئة. قال مولياسا في *Oxford Advance Learner's Dictionary* أن التطبيق هو “*put something into effect*” (تطبيق ما يؤثر).¹⁰

أما تعريف التطبيق عند همزة هو تطبيق عملية التعامل بين المتعلم و المعلم و مصدر التعليم في البيئة الدراسية تتضمن من المعلم و المتعلم يتشاوران في تلك البيئة.¹¹

¹⁰ E. Mulyasa, *Kurikulum Berbasis Kompetensi*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010), hlm. 93.

¹¹ Hamzah B. Uno, *Perencanaan Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi aksara, 2012), hal. 2

أما في تعريف يسير, تطبيق التعليم هو التنفيذ أو تطبيق ما في عملية التعليم. والتعريف الجمل, تطبيق التعليم هو الخطوة أو التنفيذ من الخطة المنظمة و التفصيلية التي أعدت لعملية التعليم.^{١٢} والإستنتاج من التعريفات السابقة أن تطبيق التعليم هو عملية التنفيذ للقيام بالفكرة أو المنهج أو العملية الجديدة في التعليم التي ترجى الازدياد و الزيادة في نفس المتعلم.

ب. تعريف التعليم

التعليم في أبسط تعريفه هو تنبيه النفس للتصور والمعاني، ويكون التعليم بالتكرار حتى يحصل منه أثر في النفس لتصور المعاني.^{١٣} وأما التعليم اصطلاحا هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ، بطريقة قويمه، وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول على العلم والمعرفة.^{١٤}

والتعليم في تعريف آخر هو عملية المعلم للتعليم أو التدريس أو ترشيد المتعلم إلى تقدم سنه.^{١٥} أكد التعريف السابق على تقدم سن المتعلم. بمعنى التعليم ليس إرسال العلم و المعلومات فقط, و لكن لا بد في عملية التعليم أن توصل القيمة و الحكمة من العلم و المعلومات التي علمها المعلم كي ينفع العلم و المعلومات في تقدم سن المتعلم. وقال Sugihartono dkk في

¹² Nurdin dan Usman, *Implementasi Pembelajaran*, (Yogyakarta: Rajawali Pers, 2011), hal. 34

¹³ على عبد الحليم محمود، التربية الإسلامية في التعليم، (القاهرة: دار التوزيع والنشر الإسلامية، ٢٠٠٤)، ١٢
¹⁴ محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (قاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ١٢.

¹⁵ Suyono dan Hariyanto, *Psikologi pendidikan: Teori dan aplikasi dalam proses pembelajaran*, (Yogyakarta: AR-RUZZ MEDIA, 2014), hlm. 131

تعريف التعليم, أنه محاولة المعلم عمدا لإيصال العلم و المعرفة و المعلومات بكيفية تكوين البيئة الدراسية و استخدام الطرق الدراسية المتنوعة حتي يستطيع المتعلم أن يتعلم جيدا. و الفكرة لذلك التعريف هو التركيز على عملية التعليم كأحد العمل دبره و فعله و قومه المعلم. التعليم مفتعل لترشيد المتعلم و تحويله في تعلم ما من بيئته في صورة العلم و المعرفة و المعلومات لإنماء إمكانيته, إما من ناحية مجال المعرفي, السلوكي, أو الوجدانية لتقدم سن المتعلم. للتعليم أهداف خاص ظفرت باستعمال البيئة كالوسيلة للتعلم.¹⁶

فالتعليم هو مساعدة للتلاميذ لإنماء قواهم العقلية و الخلقية و تنظيمها حتى يتحلّوا بالأخلاق الكريمة و يستعدّوا لمستقبلهم. فهو ليس مجرد إيصال المعلومات إلى أذهان التلاميذ و صكّ حوافظ النشء بمسائل الفنون و العلوم.¹⁷

إن التعليم عامل من عوامل التربية و ينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن و صكّ حوافظ النشء بمسائل الفنون و العلوم.¹⁸ يأخذ التعليم أعلى مراتب عملية التربية خاصة في التربية الإسلامية. فغرض التعليم فيه يعنى تهذيب أخلاق التلاميذ, و ترقية أرواحهم, و بثّ الفضيلة في نفوسهم, و توعيدهم الآداب السامية, و إعدادهم لحياة طاهرة كلّها إخلاص و طهارة.¹⁹

ج. عناصر التعليم

¹⁶ Sugihartono dkk., *Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: UNY Press, 2007), hlm. 81

¹⁷ سوترسنو أحمد, أصول التربية و التعليم ٣, (فونوروكو, دار السلام الطبعة و النشر, ٢٠١٤), ص. ١.

¹⁸ محمود يو نوس و محمد قاسم بكر, التربية و التعليم الجزء الأول ج. (فونوروكو, دار السلام الطبعة و النشر, دون السنة), ص. ٣.

¹⁹ سوترسنو أحمد, أصول التربية و التعليم ٣, (فونوروكو, دار السلام الطبعة و النشر, ٢٠١٤), ص. ٢.

تتكون التعليم من عدد العوامل يرتبط بعضها ببعض، وقد اتفق التربويون هذه العوامل الأساسية على ضرورة توافرها في التعليم،^{٢٠} وهي:

(١) المعلم

المعلم هو الوسط بين العاملين الآخرين وهو الذي يختار من المعلومات المقدار الازم الملائم للمتعلم، فعمله يتضمن دراسة المتعلم و العلم التام بالمعلومات الدراسية وبخاصة ما يلقي منها على المتعلم حتى يسهل عليه إيصاله له مرتبة ترتيبا منطقيا ومرتبطا بعضها ببعض.^{٢١}

وفي أمر دور المعلم حول عملية التعليم، رأى Gage و Berliner أن هناك ثلاث وظائف أساسية للمعلم حول عملية التعليم، وهي كالمخطط و المنفذ و المنظم و المقوم.^{٢٢} ومن صورة الفصل المستقبلي، صور Gary Flewelling و William Higginson دور المتعلم كما يأتي^{٢٣}:

(أ) إعطاء الدافع للمتعلم باستعداد الواجبات الدراسية المتنوعة و المرتبة لإنماء إمكانية الذهني و العاطفي و الروحي و الإجتماعي للمتعلم.

^{٢٠} سوترسنو أحمد، أصول التربية والتعليم ٣، (فونوروكو، دار السلام الطبعة والنشر، ٢٠١٤)، ص. ٣.
^{٢١} محمود يو نوس و محمد قاسم بكر، التربية و التعليم الجزء الأول ج. (فونوروكو، دار السلام الطبعة والنشر، دون السنة)، ص. ٣.

²² Suyono dan Hariyanto, *Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), hlm. 187.

²³ Gary Flewelling and William Higginson, *Teaching with Rich Learning Tasks*, (Adelaide: The Australian Association of Mathematic Teacher, 2003), Page. 189.

ب) التفاعل مع المتعلم لاضطرار شجاعته، الإلهام، التعرض،
التباحث، التقاسم، الإيضاح، التأكيد، الرد، التقويم، و احتفال
التقدم و النمو و النجاح.

ت) إظهار المنافع المستفاد من تعلم أساس المباحثة.

ث) المساعد على المتعلم، المستنفر عليه، ملهم روح المتعلم لنشر
مذاق الفضولي و الحماسي و الحرارة من المعلم الذي تجرأ نفسه
للمغامرة، و عندئذ ساهم المعلم كالمخبر و المسهل للمتعلم.

وقال الدكتور عمر هملك في كتابه أن دور المعلم متنوع،
الأول كالمتعلم، و أحد واجباته في المدرسة هو الخدمة للمتعلم كي
يكون طالبا ملائما بأهداف المدرسة. الثاني كالمُرشد الذي أرشد
تلاميذه إلى تحقيق الفهم و إيصال التوجيهات التي يحتاج المتعلم إليها
لتكييف نفسه إلى بيئة المدرسة و الأسرة و المجتمع.^{٢٤}

وأما عند دكتور رومان الماجستير، رأى أن دور المعلم
يحتسب متسلطا و ينقسمه إلى أربعة أقسام^{٢٥}، وهي:

أ) المعلم كالمتظاهر

من دور المعلم كالمتظاهر، فينبغي له أن يستولي على المادة التي
سيعلمها المعلم و يجب له أن يتطورها، لأن هذا الفعل يقرّر نتيجة
التعلم من المتعلم.

ب) المعلم كمدبر الفصل

²⁴ Oemar Hamalik, *Psikologi Belajar dan Mengajar*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2009), Hal. 33

²⁵ Rusman, *Model-Model Pembelajaran mengembangkan profesionalisme guru*, (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2016), hlm. 62-64.

من دور المعلم كمدير الفصل, فينبغي له أن ينظّم الفصل خيرا, لأنه بيئة مهمة لا بد للمعلم أن ينظّمه.

(ج) المعلم كالوسيط و المتبسّط

من دور المعلم كالوسيط, فينبغي له أن يقتني المعرفة و المعلومات و الفهم الكافي لأتخاذ الوسائل التعليمية, لأنها آلة مهمة لاتّصال المعلم الفعّال بالمتعلّم حول عملية التعليم. وكذلك المعلم كالمتبسّط, فينبغي له أن يحاول مصادر التعليم المتنوعة و المحسنة, وتستطيع أن تساعد المتعلم لنيل إنجاز أهداف التعليم و عمليته, إما بوجود المعلم نفسه أو النصوص أو المجالات أو الجريدات أو شيء آخر.

(د) المعلم كالمقوّم

من دور المعلم كالمقوّم, فينبغي له أن يقوّم ضبطا ليعلم, أهداف المدرسة المتهيّئة من قبل محقق أم لا؟ أمادة دراسية علمها المعلم, أتقنها المتعلم أم لا؟ هل الوسيلة التعليمية استخدمها المعلم فعّال أم لا؟

(٢) المتعلم

التعريف من المتعلم المكتوب في القانون الأساسي من إندونيسيا النمرة ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن الجهاز التربوي الوطني هو المجتمع الذي يحدّ في تطوير إمكانية النفس بعملية التعليم المتوقّر في سبيل التربية المعينة, حدّها, و نوعها. المتعلّم هو من الذي له حظوة

لطلب العلم و المعرفة و المعلومات المناسبة بطموحه و أمليه في المستقبل.^{٢٦}

من تعريف المتعلم عند الأهل, قيل أن المتعلم هو من نال الخدمة الدراسية المناسبة بإمكانيته و رغبته و استطاعته كي ينمو و يتطور في الدراسة الصحيحة و له ذوق اقتناع في استقبال التعليم الذي أعطاه المعلم.^{٢٧}

(٣) العلم و المعرفة

العلم اسم المصدر من فعل علم-يعلم, بمعنى الدراية و المعلومات. وأما في اللغة الإندونيسية, كثيرا ما يشبه العلم ب *Sains* الذي صدر عن اللغة الإنجليزية *Science* بمعنى الدراية و المعلومات.^{٢٨}

قال The Liang Gie عن تعريف العلم, أنه تتابع عملية المطالعة يطلب عن شرح طريقة لنيل فهم رشيد تجريبي عن هذا العالم من أي وجهة و كل معرفة و معلومات منهجية تبين كل عرض يستفهمه الناس.^{٢٩}

وأما تعريف العلم أو المعرفة عند Van Peursen هو فكرة منهجية لاستكشاف, الإيجاد, و إثناء الفهم عقليا و تجريبيا من كل

²⁶ Undang-Undang RI No. 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional Bab I Pasal 1.

²⁷ Mohamad Mustari, *Manajemen Pendidikan*, (Jakarta: PT Raja Grafindo, 2015), hlm. 108

²⁸ Siti Makhmudah, *Hakikat Ilmu Pengetahuan dalam Perspektif Modern dan Islam*, Jurnal AL-MURABBI, (vol. 4, No.2, Januari 2018), hlm. 203

²⁹ Cecep Sumarna, *Filsafat Ilmu dan Perkembangannya di Indonesia*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2007), hlm. 56

وجهة حقيقيّة عن هذا العالم. و الوجهة محدّدة لنيل الصيغات القطعيّة. أعطي العلم تيقّنا بالمحدّدة في مجالاته, و تيقّن العلوم حصل على قصرها.³⁰

و أما تعريف المعرفة نفسها مكتوب في القاموس الكبير للغة الإندونيسية هو كل شيء معروف؛ ذكاء: أو أي شيء مفتعل عن شيء (مادة).³¹ وعند Pudjawidjana, المعرفة هي ردة فعل الناس على الحافز من العالم من احتكاك الأعراض و الحاشية. المعرفة حصيلة وجدت من عمل حاشية الناس إلى الأعراض. وأما عند Notoatmodjo المعرفة نتيجة من العلم, و هذا نيل بعد عمل حاشية الناس إلى الأعراض. و عمل الحاشية محتمل من حواس الناس الخمس, وهي بصري, سمعي, شمّي, حسّي, و مسّي. و نال الناس بعض معرفتهم من البصري و السمعي.³²

من التعريفات السابقة, معروف أن المعرفة هي خلاصة من مجموعة المعارف أو نتيجة من العلوم و البيانات تستند إلى التعريفات الغالبة تتواجد من المناهج المنظمة و ابتلت بطرق مفوّضة في إطارها.

د. أهداف تعليم اللغة العربية

يهدف تعليم اللغة العربية في المراحل التعليمية المختلفة إلى تحقيق العديد من الأهداف أهمها:

³⁰ Arief Shidarta, *Apakah Filsafat dan Filsfat Ilmu itu?*, (Bandung: Pustaka Sutra, 2008), hlm. 11

³¹ Depdiknas, *KKBI Daring*, Diakses 5 September 2020, dari Pusat Bahasa

³² Suriasumantri J. S, *Ilmu Dalam Perspektif*, (Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2001), hlm. 35

- إكساب الدارسين مهارات اللغة العربية المختلفة (الإستماع - التحدث - القراءة - الكتابة).
- إكساب الثقافة الصحيحة.
- تنمية القيم و التقاليد و العادات الإسلامية من خلال ما يدرسونه من نصوص لغوية تتضمن محتويات متنوعة.
- تنمية اتجاهات المتعلمين الإيجابية نحو تعليم اللغة العربية.
- تنمية مهارات التفكير المختلفة من خلال دروس و موضوعات اللغة العربية.
- تكوين شخصية الدارسين بصورة متكاملة.
- تنمية ما يتمتعون به من مواهب أدبية متنوعة.^{٣٣}

هـ. مواد تعليم اللغة العربية

المواد الدراسية أو المواد التعليمية أمر مهم في عملية التدريس و التعليم، وهو عامل يؤثر على جودة التعليم. بوجود هذه المواد الدراسية فيتغير دور المعلم و الطلاب في عملية التدريس و التعليم. لم يعد المعلم مصدرا رئيسيا و وحيدا للحصول على المعلومات حول المواد التعليمية، و كذلك الطلاب، فيمكنهم أن يكونوا أكثر مرونة و تراخيا للحصول على المعلومات التعليمية لأن يمكن الحصول عليها من مصادر مختلفة من أي مكان الطلاب كان، مثل وسائل الإعلام، الكتب المدرسية، الأشرطة،

^{٣٣} د. خالد محمود محمد عرفان، أحداث الاتجاهات في تعليم و تعلم اللغة العربية، (الرياض: دار النشر الدولي،

الأقراص المدججة, أقراص الفيديو المدججة, و غير ذلك. فيمكن استخدام تلك مصادر المعلومات كالمواد الدراسية.³⁴

المواد التعليمية عبارة عن مجموعة المواد المرتبته بشكل منهجي, سواء مكتوبة أو غير مكتوبة التي يمكن لإيجاد البيئة الصحيحة لتعلم الطلاب. تتكون هذه المواد التعليمية بشكل عام من المعارف و المهارات و المواقف التي يجب أن تيعلمها الطلاب من أجل تحقيق معايير الكفاءة المحددة. و بالتفصيل, تتكون أنواع المواد التعليمية من المعارف (الحقائق, المفاهيم, المبادي, والإجراءات), المهارات و المواقف التي يجب على الطلاب تعلمها من أجل تحقيق معايير الكفاءة المحددة.³⁵

فإن مواد تعليم اللغة العربية هي مزيج من معارف اللغة العربية, مهاراتها و عوامل السلوك التي يتم ترتيبها بشكل منهجي حتي يمكن للمعلم و الطلاب استخدامها في عملية تعليم اللغة العربية.

و. طرق التدريس

البحث عن طرق التدريس, لا مجرد من علم المنهج الدراسي, لأن الطرق أحد العناصر في علم المنهج. قبل الكلام عن تعريف طرق التدريس, فسوف يوضح عن تعريف علم المنهج أولاً.

³⁴ M. Abdul Hamid, dkk., *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hal. 69.

³⁵ Tim Pustaka Yustisia, *Panduan Penyusunan KTSP Lengkap Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan SD, SMP dan SMA*, (Jakarta: PT. Buku Kita, 2007), hlm. 194.

علم المنهج استوحى من لغة اليونان *methodos* بمعنى طريقة أو سبيل.³⁶ و في اللغة الإنجليزية هذه الكلمة تكتب *method*, و يترجمها العربي بالطريقة و المنهج. و في اللغة الإندونيسية, هذه الكلمة بمعنى: كيفية منظمة تعتبر جيدا لنيل المقاصد (حول المعرفة و المعلومات و هلم جر)؛ محضر منظم للتسهيل في تنفيذ العمل لنيل ما المعين.³⁷ على شكل النظامي, علم المنهج هو معرفة تبحث عن طرق أو سبيل مسلك لنيل الأهداف و النتيجة الفاعلة و الفعّالة. إذن, مفهوم أن علم المنهج التعليمي معرفة تبحث عن طرق أو سبيل لإيصال التعليم لنيل أهداف التعليم المرضي.

والآن, البحث عن تعريف الطريقة, بالمعنى الضيق هو حيلة مَحَنكة حينما متعوّدة على الأعراض المعين, بالهدف الأحسن (كان فعّالا لنيل الأهداف و فاعلا في عمليتها). و أما الطريقة بالمعنى الفسيح, حول التطبيق, لا تتخلّص و تستطيع أن أحاط باصطلاحات مماثلة أخرى (كيفية, استراتيجية, مقارنة, تقنية, فنية, و علم المنهج).³⁸ طريقة التدريس طبقة تخطيط المنهج الشامل تتصل بخطوات ارسال المادة الإجرائية. و بكلمة أخرى, الطريقة هي خطوات عامة عن تطبيق التعريفات الموجودة في مقارنة معينة.³⁹

³⁶ Fuad Hasan dan Koentjaraningrat, *Beberapa Asas Metodologi Ilmiah*, dalam Koentjaraningrat *Metode-metode Penelitian Masyarakat*, (Jakarta: Gramedia, 1977), hlm. 16

³⁷ Tim Penyusun *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Cet. I, (Jakarta: Balai Pustaka, 1988), hlm. 580

³⁸ Ahmad Janan Asifudin, *Mengungkit Pilar-pilar Pendidikan Islam (Tinjauan Filosofis)*, (Yogyakarta: SUKA Press UIN Sunan Kalijaga, 2010), hlm. 132

³⁹ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosyad karya Offset, 2011), hlm. 168

قال الزمن: الطريقة هي الخطة التي يرسمها المتعلم ليحقق بها الهدف من العملية التعليمية في قصر وقت.^{٤٠} و شرح عثمان أكثر, في كتاب ألفه, عن تعريفات الطريقة عند المفكرين^{٤١}, وهي:

(أ) قال محمد عطية الأبراشي, في كتاب عمر محمد الطومي الشيبيني أن طريقة التدريس هي سبيل متبع لإعطاء الفهم الكامل إلى المتعلم عن كل تعليم.

(ب) قال الجمبلي, في كتاب عمر محمد الطومي الشيبيني أن طريقة التدريس هي كفيات متبعة عند المعلم لإيصال المعلومات إلى أذهان المتعلم.

(ت) قال أبو الدين نتي أن طريقة التدريس هي كفيات أو خطوات مستعملة لإيصال رأي, فكرة, أو معرفة مرتبة مخططة و يستند إلى تعريفات, تصور, و قاعدة معينة موجودة في أي علم ملائم, خاصة في علم النفس, علم الإدارة, و علم الاجتماع.

(ث) قال محمد عبد الرحيم غنيمه أن طريقة التدريس هي كفيات واقعية مستخدمة لنيل أهداف التعليم و مقاصده.

(ج) جرب عمر محمد الطومي الشيبيني أن يعطي تعريف طريقة التدريس بتوحيد التعريفات المتنوعة و قال أن طريقة التدريس هي كل وجهة الحركة المدججة دورها المعلم بحيث يتعلم عن تيقن الدروس, مميزة نمو المتعلم, البيئة حول المتعلم و الهدف لمساعدة

^{٤٠} محمد علي الزمن, التوجه في تدريس اللغة العربية, (قاهرة: دار المعارف, ١٩٨٣), ص. ٨٩.

^{٤١} Syahrudin Usman, *Guru Profesinoal Suatu Tantangan*, Cet. I, (Makassar: Alaudin Press, 2011), hlm. 119-120

المتعلمين لنيل عملية التدريس المطلوبة و التحول المقصود في معاملتهم. ثم يساعدهم لاكتساب الاختباري, المعرفة, المهارة, العادة, الهيئة, الرغبة, وكل شيء مطلوب.

في عملية التدريس, للطريقة أهداف مهمة لنيل أهداف التدريس, لأن الطريقة إحدى سبيل منتظم في المنهج التعليم لإيصال المعلومات. وبدون الطريقة, لا يستطيع المعلم أن يوصل المادة في عملية التدريس فاعلا و فعّالا. و الطريقة التي لا فعّال لها فسوف تكون مانعة في رشاقة عملية التدريس. فلذلك, تصير الطريقة المستخدمة في عملية التدريس نافعة و ناجحة عندما يستطيع استخدامها لنيل الأهداف التربوية المعينة.⁴²

ز. وسائل تعليم اللغة العربية

في الأساس, يمكن استخدام كل ما كان حول مكان التعليم للمساعدة في إيصال المواد التعليمية. و دخل فيه لغة و تعبيرات وجه المعلم الذي يقوم بالتعليم جزءا من وسائل التعليم. يجب أن تكون وسائل التعليم مختلفة مرتبطة بالخبرات التي سيتمّ تقديمها للطلاب المتنوعين. هذا يلائم بالحواس التي شاركها الطالب في التعلم, و التي ليست حاسة واحدة فقط, حاسة البصر أو السمع فقط على سبيل المثال. إن إشراك العديد من الحواس هو مفهوم تعليمي لا يدعو الطلاب إلى تفكير شيء فحسب, بل يُتوقع منهم أن يشاركوا في القيام به بشكل كامل.⁴³

⁴² Syahrudin, *METODE PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PERSPEKTIF TEORITIS*, Jurnal, (vol. III, No.2, Januari-Juni 2015), hlm. 56

⁴³ Dr. H. Muh. Arif, M.Ag. dan Eby Waskito Makalang, S.Pd., *Pengembangan Media Pemelajaran Bahasa Arab*, (Solok-Sumatera Barat: Balai Insan Cendekia Mandiri, 2020), hlm. 17-18.

قال Eby Waskito و Dr. H. Muh. Arif, M.Ag. في كتابهما أن وسائل التعليم تنقسم إلى ثلاثة أقسام, و هي:

(١) نظر في الوسائل من طبيعتها, يمكن تقسيمها إلى:

أ. الوسائل السمعية, وهي الوسائل التي يمكن سماعها أو الوسائل التي تحتوي على العناصر الصوتية فقط, مثل راديو و التسجيلات الصوتية.

ب. الوسائل المرئية, وهي الوسائل التي تمكن رؤيتها ولا تحتوي على العناصر الصوتية. ودخل فيها الأفلام, الشرائح, الورق الشفاف, اللوحات, الصور, والأشكال المختلفة للمواد المطبوعة مثل الوسائل الرسومية.

ج. الوسائل السمعي البصري, و هي الوسائل التي تحتوي على العناصر الصوتية السمعية و الصورة البصرية, مثل تسجيلات الفيديو, الأفلام المختلفة, الشرائح الصوتية و ما إلى ذلك. تعتبر قدرة هذه الوسائل أفضل و أوسم لأنه تحتوي على عنصري النوعين الأول و الثاني من الوسائل.

(٢) نظر في الوسائل من قدرة نطاقها, يمكن تقسيمها إلى:

أ. الوسائل التي لها تغطية واسعة و متزامنة مثل الراديو و التلفزيون. من خلال هذه الوسائل يمكن للطلاب تعلم الأشياء أو الأحداث الفعلية في وقت واحد بدون استخدام غرفة خاصة.

ب. الوسائل التي لها تغطية مقيدة و مؤقتة, مثل أفلام الشرائح, تسجيلات الفيديو و غير ذلك.

(٣) نظر في الوسائل من طريقة استعمالها و تقنيته, يمكن تقسيمها إلى:

أ. الوسائل المتوقعة, مثل الأفلام, التسجيلات, شريط الأفلام, الشفافية و غير ذلك. يحتاج هذا النوع من الوسائل إلى أداة عرض خاصة مثل جهاز عرض فيلم لعرضه, جهاز عرض الشرائح لعرض أفلام الشرائح, جهاز الإسقاط الرئيسي لعرض الشفافية. و لن يعمل هذا النوع من الوسائل بدون دعم الأدوات المذكورة.

ب. الوسائل غير المتوقعة, مثل الصور, اللقطة, اللوحات, الراديو و ما إلى ذلك.^{٤٤}

ح. تقويم تعليم اللغة العربية

يعدّ إتقان المعلم للتقويم أحد الكفايات التعليمية التي يجب أن يجيدها المعلم, و التقويم جزء من أعماله و مهامه الأساسية, و لا يستطيع المعلم أن ينتقل إلى موضوع جديد إلا بعد أن يقوم الدرس السابق و يتأكد من إجادة طلابه له. أما تقويم التربوي فهو يعني عملية إصدار حكم على مدى تقدم المتعلمين نحو بلوغ الأهداف, التي تمّ تحديدها و التخطيط لها.^{٤٥}

و التقويم في عملية التدريس عملية يعرف بها القائمون على أمر التعليم مدى ما حققه الطالب خلال دراسته و المستوى الذي وصل إليه و تقدمه و مدى اكتسابه للمعلومات و المهارات التي تلقاها. و المعلم الناجح هو الذي يجيد أنماط التقويم فيعرف أهداف كل واحد منها, و من

⁴⁴ Dr. H. Muh. Arif, M.Ag. dan Eby Waskito Makalang, S.Pd., *Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Solok-Sumatera Barat: Balai Insan Cendekia Mandiri, 2020), hlm. 21-22.

^{٤٥} فؤاد حسن أبو الهيجاء, أساليب وطرق تدريس اللغة العربية, (عمان: دار المناهج, ٢٠٠٥), ص. ١٤٧

الأنماط الأساسية للتقويم: **التقويم التشخيصي** وهو تقويم مهم جدا لأنه يساعد على تحسين التدريس و تقديم التغذية الراجعة لعمل المعلم من آن لآخر, وقد قسمه بعضهم إلى قسمين^{٤٦}, و هما:

(١) التقويم القبلي

و يهدف إلى تحديد أداء التلميذ في بداية التدريس أي أنه خاص بالأداء المبدئي للتلميذ قبل تدريسه الوحدة الجديدة. فإذا ما حدد المعلم مستوى التلميذ المبدئي انطلق ليقدم له المعلومات الجديدة بما فيها من معلومات و مهارات و قيم و اتجاهات.

(٢) التقويم التكويني

و هو الذي يزود العلم بما يمكنه من تقديم تغذية راجعة لطلابه حول أخطائهم و يتفر لديه بيانات مناسبة عن معدل تقدمهم و مستواهم التحصيلي و مدى تحقيقهم للأهداف التعليمية المحددة مسبقا, كما أنه يوضح للطالب و العلم ما الذي تعلمه الطالب على وجه التحديد وما الذي عليه أن يتعلم بعد ذلك و ما نواحي الضعف في تحصيله وما النقاط التي يمكن أن يستخدمها لتعديل الأهداف أو تغييرها و تطوير استراتيجيات التدريس. و من أنماطه: التقويم النهائي, و يستخدم في نهاية كل فصل دراسي لتقويم التحصيل الطلاب فيما دروسه طوال ذلك الفصل, و قد يستخدم في نهاية كل وحدة دراسية كبيرة.

و الهدف من هذا التقويم:

- تقرير نجاح الطالب أو رسوبه في مقرر ما.

^{٤٦}فؤاد حسن أبو الهيجاء, أساليب وطرق تدريس اللغة العربية, (عمان: دار المناهج, ٢٠٠٥), ص. ١٤٨

- تقرير مدى تحصيل كل طالب و كفاءته في نهاية هذه الفترة.

و من الأدوات المستعملة في هذا التقويم: الملاحظات و اختبارات المدرسين و تقدير الأداء العملي و الاختبارات الشفوية و الأبحاث و التقارير.^{٤٧}

٢. طريقة التعبير الشفوي

أ. التعريف

لفظ التعبير صدر من فعل عبّر - يعبّر عن, بمعنى: أظهر, تكلم, بيّن, تحدّث. و أما الشفوي بمعنى الكلام بالشفوتين, ما اتصل بالشفتين (شفوي). عندئذ, التعبير الشفوي هو التعبير المبلّغ شفويًا أو من النطق. و في التعريف الواسع, التعبير الشفوي هو تعبير من أحد بالوصف, أي بيّن عن الحال والصفة, أو إجابة السؤال أو المباحثة في الموضوع الذي أحضرها المعلم. في التعليم اللغة العربية, دخل في اتقان التعبير الشفوي مهارة الكلام أو المحادثة. المقارنة بين التعبير الشفوي و المحادثة هي الكلام في تعامل لا متناه. تعتبر المحادثة شأنها شأن الاستماع والقراءة و الكتابة من حيث الأهمية.^{٤٨} فإذن, بأدّة الترتيب و المنصب, لا بد للناس أن يتعلم مهارة الكلام بعد مهارة الاستماع. و الحجّة الأخرى, لماذا لا بد للناس أن يتعلم مهارة الكلام أولاً هي تعتبر المحادثة شأنها شأن الاستماع والقراءة و الكتابة من حيث الأهمية, باعتبارها فنا من فنون اللغة, بل هي من أهم

^{٤٧}فؤاد حسن أبو الهيجاء, أساليب وطرق تدريس اللغة العربية, (عمان: دار المناهج, ٢٠٠٥), ص. ١٤٨-

النشاط اللغوي للصغار والكبار، فالناس -عادة- يتحدثون أكثر مما يقرؤون أو يكتبون، لذلك يمكننا أن نضع المحادثة في المرتبة الثالثة بعد الاستماع من حيث الأهمية بالنسبة لتعليم اللغة، لأنها أهم وسيلة لاتصال الإنسان بغيره من الناس، لذلك تعتبر مهارة الكلام أهم جزء في ممارسة الإنسان للغة أو في استخدامه لها.^{٤٩}

ب. قيادة التعليم بطريقة التعبير الشفوي

قيادة التعليم بطريقة التعبير الشفوي ثقة أساسية لا بد أن يتسّعها المعلم لنيل قيمة أهداف التعليم بهذه الطريقة. وقيمة أهداف هذه الطريقة هي تطوّر كفاءة المتعلم في الاتصال بلغة الهدفة في المقام الاتصال الأصلي أو في حال العيش الظاهر. و يجب التأكيد على أن هذه الطريقة لا تؤكد على التمكين في القواعد النحوية أو تصنيع الجمل النحوية، بل تؤكد على قدرة المتعلم على تصنيع الكلام وإقائه وفقاً للسياق.^{٥٠} هذه هي قيادة التعليم بطريقة التعبير الشفوي:

- (١) المعلم متناسق لاستخدام اللغة العربية الصحيحة وابتعد عن جميع أشكال اللغة العربية غير الرسمية قدر إمكانه.
- (٢) إعطاء الحرية الكاملة للطلاب في التعبير وإعطاء الحرية للكلام، لا قطع المحادثة رغم أن المعلم ينوي إصلاحها. إعطاء التحسينات و التوجيهات بعد تمام التعليم، لأن أهداف التعليم بطريقة التعبير الشفوي هي تعويد الطلاب للكلام في أي أحوال متنوعة.

^{٤٩} علوي عبدالله طاهر، تدريس اللغة العربية وفقاً لأحدث الطرائق التربوية، (عمان: دار المسيرة

للنشر والتوزيع، ٢٠٠٩)، ص. ٩٢

^{٥٠} Muhammad Nur Asmawi, *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*, Jurnal Hunafa, (vol. 6, No.3, Desember 2009), hlm. 322

٣) يمكن للمعلم أن يطرح عدة أسئلة لتصحيح الأخطاء شفويا. لكن، لاقتسام الطلاب إلى إجابة طويلة، الأسئلة تنظم و ترتب صحيحا حتى تلائم بالموضوع المباحث.

٤) يختار المعلم التعبيرات المعروفة المشهورة و المستخدمة عند التفاعل و يشرح كيفية استخدامها في سياق مناسب، المثال:

- التحية وقت الصباح : صباح الخير/صباح النور

- التحية وقت المساء : مساء الخير/مساء النور

- التحية لترحيب الضيوف : أهلا و سهلا/مرحبا بكم

٥) يقرأ المعلم العبارات المكتوبة على السبورة و يتبعها الطلاب و يقلدونها. كقراءة التحية باستخدام المظهر أو لهجة الصوت الملائمة بالتعبير.

٦) ينشط المعلم أن يمارس العملية التي يمكن للطلاب استخدامها لتطبيق ما تعلموه.

٧) يشرح المعلم، أولا، ما يجب القيام به على الطلاب في التعلم، و مساعدتهم في اختيار الموضوعات و ما إلى ذلك.

٨) ينبغي للمعلم أن يختار الموضوعات الفعلية، سواء من الأخبار أو أي شيء آخر، حتى يتعلم الطلاب اللغة و يحصلون معلومات جديدة.^{٥١}

ت) تقنية التعليم بطريقة التعبير الشفوي

التقنية هي الطريقة التي استخدمها المعلم لتنفيذ الطريقة. إذن، تقنية التعليم بطريقة التعبير الشفوي هي الطريقة المحددة التي استخدمها المعلم

⁵¹ Muhammad Nur Asmawi, *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*, Jurnal Hunafa, (vol. 6, No.3, Desember 2009), hlm. 326-327

لتطبيق طريقة التعبير الشفوي. هذه هي تقنية التعليم بطريقة التعبير الشفوي:

(١) الاختلاط و التعرف

يهدف هذا التمرين إلى تدريب تلقائية الطلاب و سرعتهم في الاختلاط و تعرف معنى التعبير المسموع. و شكل تمرينه هو:

- يذكر المعلم كلمة واحدة و يذكر الطلاب كلمة ملائمة أخرى, المثال:

<u>المعلم</u>	<u>الطلاب</u>
رأس	شعر
قميص	ثوب
ررّ	فلاح

- يذكر المعلم كلمة واحدة و يذكر الطلاب كلمة أخرى غير ملائمة. المثال:

<u>المعلم</u>	<u>الطلاب</u>
زهرة	حصان
موز	قلم
فأس	كوب

- يذكر المعلم كلمة اسم واحدة و يذكر الطلاب كلمة صفة ملائمة أخرى. المثال:

<u>المعلم</u>	<u>الطلاب</u>
تلميذ	نشيط
شعر	طويل
حذاء	سوداء

٢) تمرين نمط الجملة

يهدف هذا التمرين إلى تدريب الطلاب على تأليف الجمل باللغة العربية التي تختلف كثيرا عن الجمل في اللغة الإندونيسية. في الواقع, وضع هذا التمرين غالبا في تدريب مهارة الكتابة, و مع ذلك, إذا تم ممارسة هذا النوع من التمرين شفويا, فيمكن استخدامه بداية لتدريب المحادثة.⁵²

تعتبر التقنيتان المذكورتان من أبسط التقنيات لتطبيق طريقة التعبير الشفوي, و ستطوران باستخدام عدة أنماط تدريبية كما تلي:

● المحادثة

المحادثة هي اتصال تفاعلي بين شخصين أو أكثر. في تمرين المحادثة بهذه الطريقة يمكن للمعلم أن يبدأها بدعوة طالب واحد للمحادثة بينه و الطالب, و يمكن بعد ذلك أن يطورها بين الطالب و الطالب و ما إلى ذلك.

● تقديم القصة

تقديم القصة هو نشاط ممتع, و لكن لمن له واجب في هذا النشاط كأنه شيء معذب. هذا لأن ليس لديه فكرة واضحة عما سيقدمه. إذن, من واجبات المعلم هي مساعدة الطلاب في تناول على موضوع القصة و تدريبهم على تركيب أنماط الجمل.

● المناظرة

هناك أمثلة عديدة في المناظرة التي يمكن استخدامها في تدريب التعبير الشفوي, منها: (١) المناظرة بين فرقتي الطلاب في فصل

⁵² Muhammad Nur Asmawi, *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*, Jurnal Hunafa, (vol. 6, No.3, Desember 2009), hlm. 323-324

واحد؛ ٢) المناظرة الفصلية الحرة؛ ٣) المناظرة الفريقية؛ و ٤) المناظرة اللوحية.

يحدد المعلم موضوع المناظرة و يمنح الوقت للطلاب, قدر أسبوع واحد لإعدادها, و يستمر مراقبة إعدادهم بانتظام حتى يمكن اجراؤها على حد أعلى.

● المقابلة

يمكن اجراء المقابلة في طريقة التعبير الشفوي بشكلين:

(١) المقابلة بالضيوف

في هذا النشاط, يقوم المعلم بإخضار الضيوف إلى الفصل لاجراء المقابلة من الطلاب. هذا ليعودهم في كشف أفكارهم.

(٢) المقابلة بين أصحاب الفصل

في هذا النشاط, يقوم بالمقابلة بعض الطلاب بعضا بالتبادل. و إذا انتهى من عملية مقابلتهم, وجب عليهم أن يقرروا نتائج المقابلة باللغة العربية.

● المسرحية

المسرحية هي عملية تحتوي على عناصر ترفيهية لجلب اهتمام الطلاب. في هذه العملية, يختار المعلم بعض الطلاب للعب دور فيها و الآخر كالمشاهدين. مع أن بعض الطلاب كالمشاهدين, ما زالوا يستفيدون كثيرا في جوانب السمع الاستماع.

و هدف التعبير الشفوي بالمسرحية هو توجيه الطلاب إلى استخدام صحيح في تكوين الجمل و التعبيرات, سواء كانت رسمية أو غير رسمية, و كذلك غرس الشجاعة في نفس الطلاب لتعبير أفكارهم للآخرين.

● الخطابة

يجب على المعلم, في هذه الحالة, اشتراك المستمعين و المتحدثين. و ينبغي للطلاب أن يتمتع بخبرة كافية في مختلف ممارسة المحادثة لتنفيذ هذا النشاط, مثل التكلم, تقديم القصة, المناظرة, المقابلة, المسرحية و هلم جر. ٥٣

يمكن تطبيق أنماط التدريبات السابقة بشكل تدريجي و متسلسل, لأنه شكل من أشكال التمرينات المنظمة الترتيبية, بدأ من الأسهل إلى الأصعب. نظرا, أن الهدف النهائي لطريقة التعبير الشفوي هو صقل الطلاب و إعطاء الكفاءة لهم لتعبير الأفكار و الرسائل للآخرين باستخدام اللغة العربية.

ب. الدراسات السابقة

لدعم هذا البحث و لتوقع البحوث المتكررة حول نفس الموضوع, فيحاول الباحث إجراء بحث سابق حول البحوث الموجودة, في شكل البحوث السابقة التي لها صلة بالموضوع الذي سيبحثه الباحث. فيما يتعلق بملاحظة الباحث, كانت هناك العديد من البحوث التي بحثت و تعلمت عن طرق التدريس في تعليم اللغة العربية بنسخ مختلف في أية مناقشات. و لكن حتى الآن, لم يعثر الباحث نتائج البحث التي تختبر خاصة عن طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية. فلذلك يحاول الباحث إجراء بحث خاص متعلق بهذا الأمر. و هذه هي الدراسات التي لها صلة بالموضوع كما يلي:

⁵³ Muhammad Nur Asmawi, *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*, Jurnal Hunafa, (vol. 6, No.3, Desember 2009), hlm. 324-3246

١. البحث العلمي أجرته ستي زمرة السعادة في السنة ٢٠١٧ عن "تنفيذ استراتيجيات التعبير المصور لتحسين مهارة الكلام باللغة العربية مادة حالة الحديقة لطلاب الصف الثالث في المدرسة الابتدائية دهلانية ماركورك طوبان". و تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن تنفيذ هذه الإستراتيجية يمكن أن تحسن مهارة الكلام للطلاب في تعليم اللغة العربية, لأن نتائج الدراسة أظهرت أنها في الحلقة الأولى كانت ملاحظة نشاط المعلم ٧٧,١٧ في الفئمة الكافية, و في الحلقة الثانية كانت ٩٦,٧٣ في الفئمة الجيدة. و أما ملاحظة نشاط الطلاب في الحلقة الأولى ٦٨,٧٥ في الفئمة الفقيرة, و في الحلقة الثانية ٩٥,٤٥ في الفئمة الجيدة. و أما نسبة مئوية تمام التعلم للطلاب قبل الحلقة هي ٤٣,٤٧% في الفئمة الناقصة للغاية, في الحلقة الأولى ٥٦,٥٢% في الفئمة الضعيفة, و في الحلقة الثانية كانت ١٠٠% في الفئمة الجيدة جدا.^{٥٤}

أهمية البحث الذي أجره ستي زمرة السعادة بالبحث الذي أجره الباحث هي تقع حول تنفيذ التعبير (الإفصاح, الإظهار, التعبير, التكلام) في تعليم اللغة العربية. و الفرق بينهما تقع في تنفيذ التعبير المبحوث. البحث العلمي لستي زمرة السعادة هو حول التعبير المصور, و دراسة الباحث حول التعبير الشفوي. فيما عدا إلى ذلك, الدراسة منها استخدمت المدخل الكمي, وللباحث استخدم المدخل الكيفي أو النوعي.

٢. البحث العلمي أجرته إيكافطريانا في السنة ٢٠٠٩ عن "تعليم المحادثة في المعهد الإسلامي الكمال كوارسان كابومين (نظرة منهجية)". تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن تعليم اللغة العربية في مهارة المحادثة يمكن أن يتحقق إلى أقصى

^{٥٤} ستي زمرة السعادة, "تنفيذ استراتيجيات التعبير المصور لتحسين مهارة الكلام باللغة العربية مادة حالة الحديقة لطلاب الصف الثالث في المتعلّمة الابتدائية دهلانية ماركورك طوبان", بحث علمي (سورابايا: قسم تعليم المعلمين للمتعلمة الابتدائية الجامعة سونان أمبيل, ٢٠١٧)

حده إذا كانت الطريقة المستخدمة مناسبة. وأشار إليه أن ٩١,٦٧% من مبحوثيها قد استطاعوا للكلام باللغة العربية و كانت نتائج تقييم التعليم في الفيئة العالية, حيث وصلت إلى ٧,٠٨٣٣ للصف الأول و ٧,٥٤١ للصف الثاني بعد استخدام الطريقة المناسبة لتعليم مهارة المحادثة.^{٥٥}

المساواة بين بحثها وهذا البحث هي تقع في البحث عن استخدام طرق التدريس في تعليم اللغة العربية لمهارة المحادثة. و الفرق بينهما تقع في موضع البحث. يحتوي البحث من إيكافطريانا على العملية العامة و استخدام الطريقة العامة في تعليم اللغة العربية و غير المحددة, و أما البحث للباحث محدد في طريقة واحدة, وهي طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية لمهارة الكلام.

٣. البحث العلمي أجرته أيمي رشيدة المحمدية في السنة ٢٠١٣ عن "تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالصف الإبتدائي في *JCC (Jogja Course Center)* سابين يوجياكارتا". تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن طريقة المباشرة تمكن لترقية مهارة الكلام لطلاب الصف الإبتدائي لأن المعلم يشرح التعليم و يتكلم مباشرة باستعمال اللغة العربية أثناء التعليم. فيما عدا مهارة الكلام التي حصلت على الطلاب بالصف الإبتدائي في *JCC (Jogja Course Center)*, فيمكن لهم أن يتعمقوا ثلاث مهارات أخرى, وهي مهارة الإستماع, القراءة, و الكتابة و كذلك يمكن لهم إثراء المفردات الجديدة و الفهم العميق في القواعد النحوية.^{٥٦}

^{٥٥} إيكافطريانا, "تعليم المحادثة في المعهد الإسلامي الكمال كوارسان كابومين (نظرة منهجية)", بحث علمي

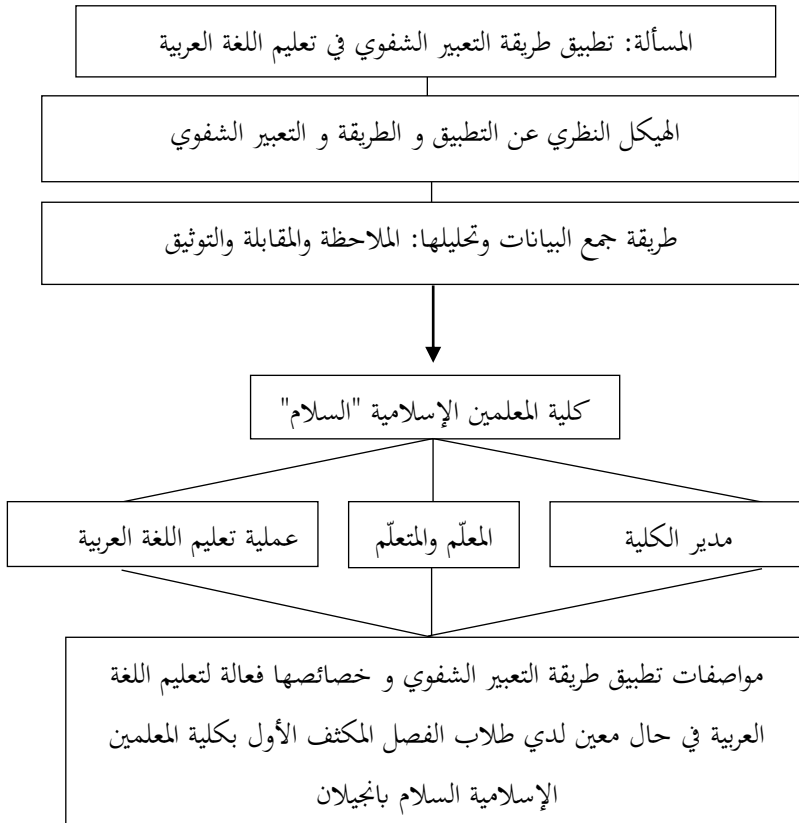
(يوجياكارتا: كلية التربية الجامعة سونان كالي جاغا, ٢٠٠٩)

^{٥٦} أيمي رشيدة المحمدية, "تطبيق طريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية بالصف الإبتدائي في *JCC (Jogja Course Center)* سابين يوجياكارتا", بحث علمي (يوجياكارتا: قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية الجامعة سونان

كالي جاغا, ٢٠١٣)

المساواة بين بحثها وهذا البحث هي تقع في استخدام طرق التدريس لتعليم اللغة العربية لمهارة الكلام و موضع البحث الذي جلس في الصف الإبتدائية. و الفرق بينهما تقع في الطريقة المبحوثة. الدراسة من أممي رشيدة المحدية تبحث عن تطبيق طريقة المباشرة, و الدراسة للباحث تبحث عن تطبيق طريقة التعبير الشفوي.

ج. الإطار الفكري



الصورة ١,٢

من خلال مطالعة الأبحاث السابقة, تركز الباحث على موضوع "تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان".

يوضح مما سبق أن الخطوات التي تركز بها تفكير الباحث هي حيث أنه يأخذ المسألة خلفية البحث و يحدد المسألة بعدها. لتعليم اللغة العربية هناك كثير من المناهج, الإستراتيجيات, التقنيات, و الطرق, و قامت الكلية المعلمين الإسلامية السلام بتطبيق طريقة التعبير الشفوي لتعليمها. كان دور المعلم و الطلاب مهما في هذه العملية, حيث يعلم المعلم طلابه قليلا قليلا باستخدام طريقة التعبير الشفوي و لا ينسى لإعطاء النصائح و الإرشادات لنيل الهدف النهائي من تعليم اللغة العربية. و مع أنشطة تعليم اللغة العربية التي تقام كل يوم لقائين حتى أربع لقاء, إلا الجمعة (يوم العطلة), فكانت فرصة نجاح التعليم باستخدام طريقة التعبير الشفوي كبيرة.

فجمع البيانات المتعلقة بالمسألة, قام الباحث بمقابلة مدير الكلية أو مساعدته و كذلك المعلم و متعلم الفصل المكتف الأول. ثم ملاحظة عملية التعليم في الفصل, و أخيرا التوثيق الذي يدل عليه إعداد التدريس أو الصور المتعلقة بعملية التعليم باستخدام طريقة التعبير الشفوي. وطريقة تحليلها هي تخفيض البيانات, وعرض البيانات, وتحقيق البيانات.

الباب الثالث

مناهج البحث

منهج البحث هو الطريقة أو الأنشطة أو القواعد العامة في عملية البحث التي استخدمها الباحث لكشف صحة العلمية. فالمنهج هو أدوات العلمية التي بما يحصل على الصحة العلم.⁵⁷

أ. نوع البحث

المدخل المستخدم في هذا البحث هو الدراسة الميدانية باستخدام المدخل النوعي. المدخل النوعي عند سوغيونو هو طريقة بحث تعتمد على فلسفة ما بعد الوضوحية (*postpositivisme*), تستخدم للبحث في شأن الموضوع الطبيعي حيث يكون الباحث جهازا رئيسيا، و أخذ البيانات بطريقة هادفة و كرة الثلج، تقنية جمع البيانات بطريقة التثليث، تحليل البيانات الإستقرائي/النوعي، و نتائج البحث النوعي تؤكد المعنى من التعميم.⁵⁸ في تعريف أخرى، البحث النوعي هو البحث الذي يؤكد على الجودة أو أهم الأشياء من خليقة السلعة/الخدمة. و أهم الأشياء من خليقة السلعة/الخدمة بشكل الحادثة/الظاهرة/العرض الإجتماعي هو المعنى الحقيقي من تلك الحادثة التي يمكن استخدامها تعليما قيما مهما لتطوير المفهوم النظري.⁵⁹ و نوع طريقة البحث المستخدمة هو الدراسة الحالية.

⁵⁷Sujai, dkk, *Menuju Reorientasi Metodologi Penelitian Bahasa Arab: Analisis Pemetaan Tema dan Metodologi Skripsi Alumni Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Semarang*, (Semarang: IAIN Walisongo, 2012), hlm. 62

⁵⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2009), hlm. 15

⁵⁹ Djam'an Satori dan Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung : Alfabeta, 2017), hlm. 22

طريقة الدراسة الحالية متضمنة في بحث التحليلي الوصفي, و هو البحث الذي يركز على حالة معينة للمشاهد و المحلل بضبط كامل. يتم إجراء هذا البحث بشكل مكثف, تفصيل و تعمق على فرد أو مؤسسة أو ظاهرة معينة ذات مجال أو موضوع ضيق,⁶⁰ لأن هدف هذا البحث هو لنيل الفهم العميق من وجه نظرافاعل المبحوث و لشرح أحواله وتحليله حين تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات لهذا البحث تتكون من المصادر الرئيسية و المصادر الثانوية كما يلي:

١. المصادر الرئيسية

أ. رئيس كلية المعلمين الإسلامية "السلام", أو مساعده يكون مصدر البيانات لتناول المعلومات عن تاريخ قيام المعهد, هدفه وتطور المعهد إما من مجال التعليم والأنشطة اللغوية ومماشبه ذلك.

ب. معلم اللغة العربية في الفصل المكثف الأول, يكون المعلم مصدر البيانات لتناول المعلومات عن جهاز تعليم الطلاب, الصعوبات في تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

⁶⁰ Asep Achmad Muhlisan, *Analisis Kesalahan Terjemahan Bahasa Jepang Dalam Karya Ilmiah Mahasiswa2 Universitas Pendidikan Indonesia*, (Tesis, Perpustakaan.upi.edu, 2009), hlm. 31-32

ج. الطلاب، يكون الطلاب مصدر البيانات فقط لإكمالها عن

فعالة تعليم اللغة العربية بطريقة التعبير الشفوي.

٢. المصادر الثانوية

أ. كشف درجة الطلاب, يكون كشف درجة الطلاب مصدر

البيانات لتناول المعلومات عن قدرة الطلاب في درس اللغة

العربية قبل تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية

للفصل المكتف الأول و بعده.

ب. كتاب دروس اللغة العربية, يكون كتاب دروس اللغة العربية

لتناول المعلومات عن المواد المدروسة في الفصل الدراسي.

ج. جدول أحوال الطلاب, يكون جدول أحوال الطلاب لتناول

المعلومات عن عدد الطلاب في المعهد عموماً و في الفصل

المكتف الأول خاصة.

د. الهيكل الإدارية بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان

طوبان, يكون الهيكل الإدارية بكلية المعلمين الإسلامية

"السلام" بانجيان طوبان لتناول المعلومات عن مدير المعهد و

مساعدته.

ج. مكان البحث ووقته

يقوم الباحث بالبحث في كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان

جاوى الشرقية، اختار الباحث هذا المكان لأن نجاح تعليم اللغة العربية بطريقة

التعبير الشفوي. وتبدأ من اليوم ٧ من شهر يناير ٢٠٢١ إلى اليوم ٧ من شهر

فبراير ٢٠٢١. وتركز البحث في طلاب الفصل المكتف الأول بكلية المعلمين

الإسلامية "السلام".

د. بؤرة البحث

لكلّ بحث له تحديد البحث للوصول إلى فهم عميق وغاية التركيز عن الموضوع. وهذا البحث فقط يركّز على تحديد المسألة الذي عيّنها الباحث في الأول. تحدّد التركيز على مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي و خصائصها في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١ م.

هـ. طريقة جمع البيانات

يجمع الباحث البيانات ببعض الطرق التالية:

١. طريقة الملاحظة

الملاحظة هي طريقة البحث تستخدم مشاهدة الموضوعات التي صارت قلب اهتمام البحث. تهدف طريقة الملاحظة, عموما, إلى نوع البحث الذي يسعى إلى تقديم نظرة عامة عن الأحداث المصادفة في المجال.^{٦١} أو بعبارة أخرى, الملاحظة هي إجراء مشاهدة مباشرة أو غير مباشرة على موضع البحث لنظر الأنشطة المنفذة من القريب.^{٦٢} في هذه الدراسة, كانت الطريقة الأولى المستخدمة في جمع البيانات هي الملاحظة التي يتم إجرائها بمشاهدة مباشرة أو غير مباشرة إلى الظاهرة المرادة دراستها. وكذلك المراقبة أو تركيز الانتباه على الموضوع المستخدم للتعريف على تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان جاوى الشرقية.

⁶¹ Jasa Ungguh Muliawan, *Metodelogi Penelitian Pendidikan ; Dengan Studi Kasus*, (Yogyakarta: Gava Media, 2014), hlm. 62.

⁶² Mohamad Ali, *Penelitian Kependidikan ; Prosedur & Strategi*, (Bandung: Angkasa, 2013), hlm. 99.

٢. طريقة المقابلة

تعرف المقابلة بأنها محادثة موجهة إلى مشكلة معينة و هي عبارة عن عملية سؤال و جواب شفهي يواجه فيها شخصان أو أكثر مواجه جسدياً.^{٦٣} المقابلة المقصودة هي المقابلة التي قام بها الباحث مع مدير كلية المعلمين الإسلامية السلام, بعض المعلمين/المعلمات المختصين/المختصات لإعطاء التقرير المتعلق بتطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلاان طوبان جاوى الشرقية, وكذلك الطلاب من ذلك الفصل.

٣. طريقة التوثيق

التوثيق صدر من وثيقة, و التي تعني البضائع المكتوبة. عند تنفيذ طريقة التوثيق, يقوم الباحث بالتحقيق بطلب البيانات عن الأشياء في شكل النصوص, الصحف, الكتب, المجلات, النقوش, محضر المكنز, كشف درجة الطلاب, جدول الأعمال و هلم جر.^{٦٤} يتم إجراء التوثيق للحصول على بيانات إضافية بحيث يتم الحصول على وصف شامل. تم التوثيق في هذه الدراسة بخلال جمع البيانات المكتوبة عند الكلية و بعض الصور المأخوذة حول كلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلاان طوبان جاوى الشرقية.

٥. اختبار صحّة البيانات

⁶³ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Pratik*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2013), hlm.160.

⁶⁴ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 201.

لضمان صحة البيانات التي تم جمعها في هذه الدراسة و تطويرها فتقنية التطوير المستخدمة في هذه الدراسة النوعية هي تقنية التثليث. في تقنية جمع البيانات, تعرف التثليث بأنه فحص البيانات من أية المصادر المختلفة و في أية الأوقات المختلفة أيضا. فلذلك هناك تثليث المصادر و تقنية جمع البيانات و الأوقات.

تقنية التثليث هي لاختبار مصداقية البيانات التي يتم إجرائها بطريق تحقيق البيانات في أية المصادر بمختلفات التقنية. على سبيل المثال, تتواجد البيانات من المقابلة ثم التحقيق منها بالملاحظة, التوثيق و هلم جر.⁶⁵

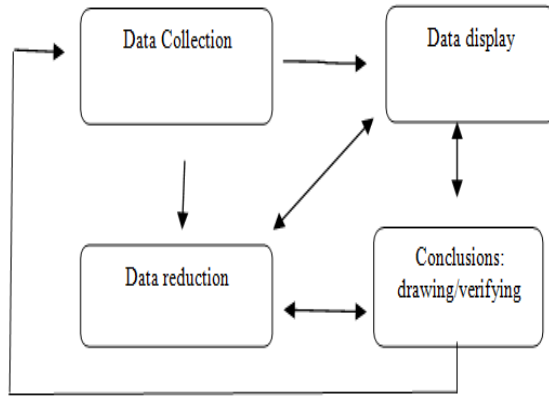
يستخدم الباحث التثليث, مما يعني أنه يستخدم تقنيات مختلفة لجمع البيانات للحصول على البيانات من نفس المصادر. يستخدم الباحث الملاحظة الاشتراكية, المقابلة المرتبة, و التوثيق للحصول على نفس مصدر البيانات في وقت واحد.

و. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية طلب البيانات المنتظمة و تأليفها من نتائج المقابلة, الملاحظة, و التوثيق من خلال تنظيم البيانات في الفئات, و وصفها في الوحدات, و تأديتها في اللمحة, و إعدادها في الأنماط, و اختيار ما سيتعلم و كان مهما, و إعداد التلخيص حيث يسهل فهمها عند النفس الباحث و الآخرين.⁶⁶ و أما طريقة تحليل البيانات المستخدمة لهذا البحث هي طريقة التحليل عند Miles و Huberman, فخطوات تحليل البيانات هي مايلي:

⁶⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2009), hlm. 273-274.

⁶⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2017), hlm. 244



الصورة ٣, ١

١. تخفيض البيانات (*Data Reduction*)

البيانات المجموعة من ميدان البحث كثيرة، فلا بد أن يكتب الباحث بدقة وتفصيلي. لذلك، لتحليل هذه البيانات الكثيرة يقوم الباحث بالتخفيض. تخفيض البيانات هو التلخيص، و اختيار الأمور الرئيسية، و التركيز على الأمور المهمة، و طلب الموضوع والإطار. بهذا التخفيض، صارت البيانات أوضح التشكيل ويسهل الباحث لجمع البيانات بعدها.^{٦٧}

٢. عرض البيانات (*Data Display*)

بعد تمام عملية تخفيض البيانات، فالخطوة بعدها هي عرض البيانات. في الدراسة النوعية، يمكن إجراء عرض البيانات بشرح قصير، صياغ، العلاقة بين المراتب، رسم بياني وغير ذلك. فمن خلال عرض البيانات، يتم البيانات منظمة،

⁶⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2017), hlm. 247

الانتظام في أنماط متصلة, حيث يسهل فهمها و يمكن استخدامها لسبك خطة الأعمال في المستقبل.^{٦٨}

٣. تحقيق البيانات (Conclusions or Verification)

والخطوة الثالثة في تحليل البيانات النوعية هي تحقيق البيانات. التلخيص الأول مازال في شكل مؤقت وسيتمتعّر إذا لاتوجد الدلائل القوية الدافعة في خطوة جمع البيانات بعدها. لكن, إذا كان التلخيص المذكور في الأول دافعا بالدلائل القوية و المطابقة حين يرجع الباحث مرّة أخرى إلى الميدان لجمع البيانات، فالتلخيص المذكور يكون النتائج الصحيحة. يعتمد الاستنتاج في الدراسة النوعية على تخفيض البيانات و عرضها كإجابات على المسألة المأخوذة في الدراسة.^{٦٩} ولاستنتاج تطبيق طريقة التعبير الشفوي يحتاج الباحث إلى قياس يبين عن تحقيقها. فاستخدم الباحث الرموز البسيطة بالنسبة المأوية، ونظرية المبادئ الضرورية في نجاح تطبيق طريقة التعبير الشفوي، حتى يحصل الباحث على غاية نتائج البحث الصحيحة.

⁶⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2017), hlm. 249

⁶⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, 2017), hlm. 252

الباب الرابع نتائج البحث

بحث في هذا الباب نتائج البحث عن تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م. كما ذكر في السابق، أنّ هذا البحث يدلّ على الدراسة الميدانية باستخدام المدخل النوعي. فاستخدم الباحث طريقة الملاحظة و المقابلة و التوثيق لجمع البيانات. فسيعرض الباحث البيانات وتحليلها. ونتائج البحث الأخيرة فيما يلي:

أ. توصيف البيانات

١. لحة عامة عن المعهد

اسم المعهد	: كلية المعلمين الإسلامية "السلام"
التفويض	: أ
رقم المدرسة	: ١٣١٢٣٥٢٣٠٠٠٢
العنوان	: الشارع كومان النمرة ١ بولوت باعُيلان طوبان جاوى الشرقية
الهاتف	: ٠٨٢٣٥٢٤٨٥٤٢٦
البريد الإلكتروني	: www.assalam.sch.id

أ) تاريخ التأسيس

قام معهد "السلام" في التاريخ ٢٤ من شهر أبريل سنة ١٩٩١ م. في الحقيقة، أسّس المؤسس المعهد قبل ذلك التاريخ، يعني السنوات قبلها. قام مدير المعهد ببداية التأسيس من صفر، بدأ بتعليم دين الإسلام للمشايع، و بمرور الأيام زاد عدد المتعلمين حتى جاء المطلوب من

والوالدين لأنّ يعلم أبناءهم وبناتهم كذلك. فهذا كثير المتعلمون في تلك الحلقة يحتاجون إلى المباني للسكن و التعليم, فاستعمل المؤسس نصف بيته و المصلى جانب البيت. مهما كان المتعلمون أكثر بمرور الأيام, لا يخلو تأسيسه من التحديّة والمسألة.^{٧٠}

بالاستقامة والتوكل على الله والصبر لمواجهة المشكلات, أصبح معهد "السلام" مشهور في السنة ١٩٩٥ م. وقد وجد هوية نفسه, حتى يستطيع أن يتقدم تدريجياً في تربية التلاميذ بتربية جيدة وتطوير بناء المعهد كلّ السنة. فالمعهد يتطور تدريجياً, أصبح الآن معهداً خاصاً للبنين, يعني في قرية فونكور, والمعهد القديم أصبح معهداً خاصاً للبنات. وينتقل التلاميذ إلى المعهد الجديد في التاريخ ٣ من سبتمبر سنة ٢٠١٤ م تماماً. و بهذا المعهد الخاص للبنين, سيقوم الباحث بجمع البيانات للبحث العلمي.

المعهد "السلام" بانجيلان طوبان المؤسّستان التربوية وهما:^{٧١}
(١) المدرسة الثانوية "السلام" قامت في سنة ١٩٨٠ م, ومنذ ذلك الزمان حتى الآن قد تغير رئيس المدرسة, وهم:
أ) كياهي الحاج عبد المهيمين تمام (١٩٨٠-١٩٩٧ م)
ب) عفة عليّنا (١٩٩٨-٢٠٠٤ م)
ج) الحاج يونان جوهر مهيمين (٢٠٠٥-الآن)
(٢) المدرسة المتوسطة "السلام" منذ سنة ١٩٧٧ م قد تغير رئيس المدرسة, وهم:

^{٧٠}مقابلة الباحثة بمدير كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان في اليوم ١١ يناير ٢٠٢١
^{٧١}البيانات العامة والوثيقة مدرسة الثانوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيلان طوبان

أ) كياهي الحاج عبد المهيمين تمام (١٩٧٧-١٩٩٠ م)

ب) جيكون (١٩٩٠-١٩٩٥ م)

ج) الحاج نور غازي (١٩٩٥-الآن)

فالحمد لله، دافع المجتمع حول المعهد دفعة إيجابية بوجود هذه المؤسسة بأساس المعهد.^{٧٢}

ب) رؤية المعهد وبعثته وأهداف تأسيسه

رؤية كلية المعلمين الإسلامية "السلام" هي "تهديب النفس تهديبا إسلاميا بوسيلة كلية المعلمين الإسلامية "السلام" لتذكية الأمة، ولإنحاض بلاد إندونيسيا لله تعالى".
و بعثتها هي ما يلي:

- ١) بناء الأجيال الإسلامية المؤجلة بالإيمان والتقوى والأخلاق الكريمة
- ٢) إعداد الأجيال التي تقدر على استخدام اللغة العربية والإنجليزية لمواجهة تحديد العالمة
- ٣) صياغ الأجيال العالمة والماهرة والصادقة والمخلصة والمجتمعة
أهداف تأسيسها للحصول على غاية الرؤية والبعثة، وهي:
 - ١) صياغ الأجيال التي يمسكون قويين بالقرآن والحديث
 - ٢) تشكيل الكادرين الذين يستعدون للخدمة في الأمة وسط المجتمع
 - ٣) تشكيل الطلاب الذين يقدرون على استخدام اللغة العربية والإنجليزية إيجابيا
- ٤) تكوين مدينة بانجيلان كمدينة العلوم والحضارة

ج) أحوال المعلمين

^{٧٢} البيانات العامة والوثيقة لمدرسة الثانوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيلان طوبان

عرف الباحث بعد المقابلة، والملاحظة، والتوثيق أنّ عدد المعلمين ١٣٠ معلّمًا تتكون من مدير المعهد ورئيس المدرسة ونائبه وموظفين المدرسة والمعلمين في الخدمة الواجبة، و يعلمون في الكلية التي كانت خاصة للبنين وكذلك في الكلية التي كانت خاصة للبنات.^{٧٣} وللمعلّمين الكفاءة الكبيرة والجيدة في التعليم والتدريس. فلا بدّ للمعلّم أن يسيطر على علوم التربية تامة. وبجانب ذلك، المعلّم لدروس المعهد هو المعلّم الذي كان متخرجًا من كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية "السلام" الذي له أجود الكيفية في التعليم، عرفه الباحث من عملية التدريس التي يعمل بها طلاب الفصل السادس. هم الذين يعرفون لذة التعليم فوق كلّ لذة ويضع أهمية روح المعلّم فوق طريقة التعليم و المادة. فاختار المعهد أحسن الإختيار لجودة التربية والتعليم في كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية "السلام".^{٧٤} ونتيجة عملية التدريس لمعلم اللغة العربية يعني ٩، بالتقدير ممتاز.

(د) أحوال المتعلمين

مجموع التلاميذ بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" للبنين ٤٤٧

تلميذا تقريبا، يعني:

الجدول ١،٤

عدد المتعلمين	الفصل
٣٢	أ ١
٣٧	ب ١
٣٢	ج ١
٣٤	أ ٢

^{٧٣} البيانات العامة والثيقة لمدرسة الشاوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيلان طوبان

^{٧٤} مقابلة الباحث بمدير كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان في اليوم ١١ يناير ٢٠٢١

٣١	ب ٢
٣٣	ج ٢
٤٠	أ ٣
٤١	ب ٣
١٢	المكثف ٤/١ أ
٤٤	ب ٤
٢٥	أ ٥
٢٤	ب ٥
٤٨	أ ٦
١٤	ب ٦
٤٤٧	المجموع

بمجموع التلاميذ الكثرين في هذا المعهد، يواجه المعلم أنواع شخصية التلاميذ مع خلفية تعلمهم المتنوعة. جاء أكثر التلاميذ الخريجون من المدرسة المتوسطة "السلام" وبعضهم الخريجون من المدارس العامة. فأسس المعهد الفصل المكثف لسهولة التلاميذ من المدارس العامة، فيه يتعلم التلاميذ فائق تعلم اللغة إما اللغة العربية أو اللغة الإنجليزية. ولا ينسى فيه تعليم دروس المعهد بأفعل ما يمكن. فهذه المرحلة تكون إعداد المراحل بعدها. وستوحد فرقة تعليمهم في الفصل السادس أو الفصل الثاني عشر.^{٧٥} فالفصل الذي سيبحث فيه الباحث يعني الفصل المكثف الأول أي الفصل الرابع أ بعدد ١٢ طالبا.

(٥) التسهيلات العامة

^{٧٥}البيانات العامة والوثيقة لمدرسة الثانوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيلان طويان

التسهيلات العامة في كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان كاملة تتكون من الفصول الدراسية والتسهيلات التي ستتعاون التلاميذ للتعليم. وفي هذا المعهد ١٥ فصلا للبنين.^{٧٦} والتسهيلات لكلية المعلمين الإسلامية "السلام" ستعتبر بالجدول ما يلي:^{٧٧}

الجدول ٢,٤

الرقم	نوع التسهيلات	العدد
١	الفصول الدراسية	١٥
٢	المكتبة	١
٣	المعمل العلمي	١
٤	المعمل البيولوجيا	-
٥	المعمل الفيزيا	-
٦	المعمل الكيميا	-
٧	المعمل الكمبيوتر	١
٨	المعمل اللغة	١
٩	غرفة مدير المدرسة	١
١٠	غرفة المعلمين	٢
١١	غرفة الإدارية	١
١٢	غرفة المشورة	١
١٣	المسجد	١
١٤	غرفة المرضى	١
١٥	المرحاض	٥

^{٧٦} مقابلة الباحث بمدير كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيان طوبان في اليوم ١١ يناير ٢٠٢١

^{٧٧} البيانات العامة والوثيقة لمدرسة الثانوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيان طوبان

١	المحزن	١٦
١	الميدان للرياضة	١٧
١	غرفة منظمة الطلبة	١٨

(و) المناهج الدراسية المستخدمة

استخدم كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان وحدة المناهج بين منهج كلية المعلمين الإسلامية ومنهج ديوان التربية الوطنية و كذلك المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية لجمهورية إندونيسيا. تعتمد تعليم كلية المعلمين الإسلامية "السلام" على منهج كلية المعلمين الإسلامية ويشترك أيضا في الامتحان الوطني.^{٧٨}

كلية المعلمين الإسلامية هي معهد لتربية المعلمين الإسلامية الذي له نفس الشكل مع المدرسة الطبيعية الإسلامية في بادانغ بانجاج الذي فيه تعلم الأستاذ زركاشي (مؤسس معهد دار السلام كونتور فونوروكو و معلم مؤسس كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية السلام بانجيلان طوبان كياهي عبد المهيمين تمام الحاج). فيوحد أشكال التربية من ذلك مع شكل التربية بأسس المعهد العصري. علّمت الدروس الدينية في الفصول الدراسية كما في العادة، ولكن مزيتها هي يسكن الطلاب في المعهد ويقومون بأنشطة المعهد في نفس الوقت، يحافظون أحوال الحياة و روحها في المعهد. تسير عملية التربية فيه طول وقت أي طول ٢٤ ساعة. علّمت الدروس الدينية والعامّة في نفس المعيار طول ست سنوات و ثلاث سنوات لطلاب الفصل المكثف. وتهذيب الكفاءة، والفتية، والرياضة، والمنظمة وغيرها يدل على جزء من أنشطة حياة الطلاب في المعهد.

^{٧٨}مقابلة الباحث بمدير كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان في اليوم ١١ يناير ٢٠٢١

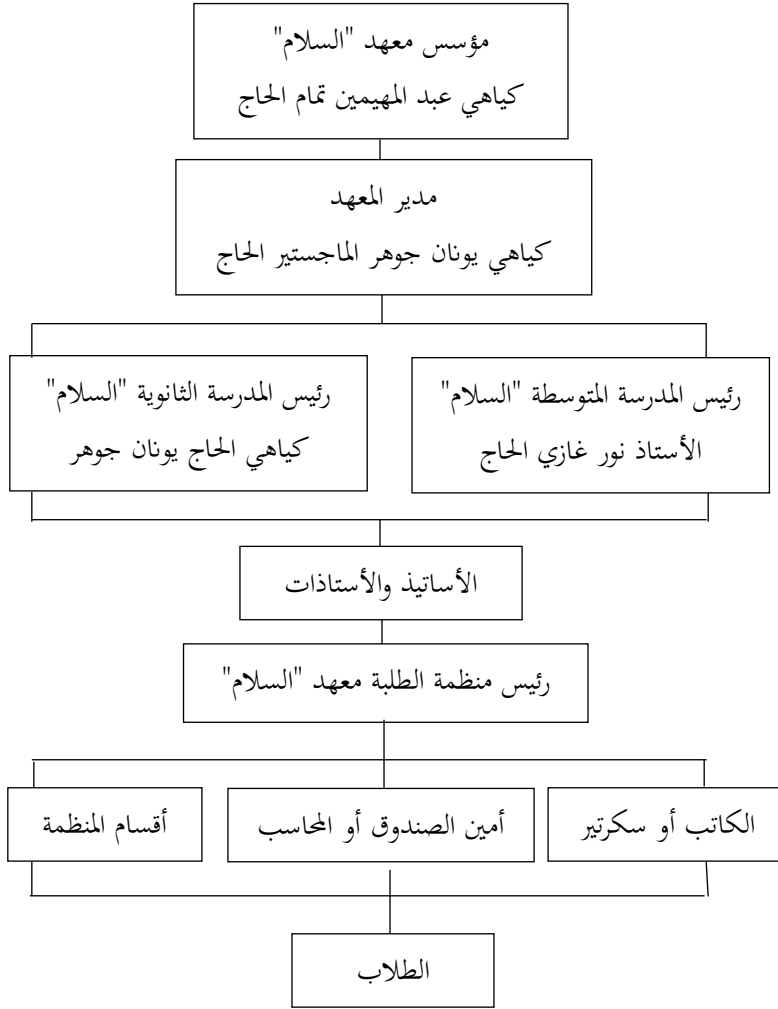
المنهج التطبيقي بكلية المعلمين الإسلامية ينقسم إلى المجال المتنوع يعني اللغة العربية (كلها باستخدام اللغة العربية)، والدراسة الإسلامية (استخدام التعليم اللغة العربية منذ الفصل الثاني إلى الفصل النهائي)، وعلوم التربية والتعليم، واللغة الإنجليزية، وعلوم الرياضية، والعلوم العلمية، والعلوم الاجتماعية والوطنية. تقصد المعلومات للغة العربية لأن توفر الطلاب في كفاءة اللغة العربية إيجابيا حتى تكون مفتاحا لفهم المصادر والمراجع الإسلامية وحزنة الأفكار الإسلامية. أمّا اللغة الإنجليزية استخدمت لوسيلة الاتصال العصري ولتعلم العلوم العامة.

تتكون كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان من مرحلتي التعليم، يعني المرحلة المتوسطة والمرحلة الثانوية. بدأت بالفصل السابع إلى الفصل الثاني عشر أي سمي بالفصل الأول إلى السادس في كلية المعلمين الإسلامية. وبجانب ذلك، فيها الفصول المكثفة لمن يدخل في المرحلة الثانوية ولكنه ما كان متخرجاً من المدرسة المتوسطة "السلام".

التعليم والتعلم في كلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان ليس فيه انشطار العلوم. فالتعليم في "السلام" ١٠٠% تعليم الدين و١٠٠% تعليم الدروس العامة، ولتكملة نقصان فرصة التعليم في الفصل، قام المعهد بزيادة أوقات التعليم بعد صلاة الظهر إلى صلاة العصر وبعد صلاة العشاء إلى الساعة التاسعة والنصف و كذلك بعد صلاة الصبح. حتى لا يشعر الطلاب الجدد بالصعوبة في تعلّم اللغة.

(ز) الهيكل الإداري^{٧٩}

^{٧٩}البيانات العامة والوثيقة لمدرسة الثانوية "السلام" ومعهد "السلام" بانجيلان طوبان



فهذه هي صورة دور الأنشطة في كلية المعلمين الإسلامية "السلام". والنظام الموجود للطلاب سمي بمنظمة طلبة معهد "السلام" (OSPA). و الأقسام للمنظمة هي: قسم الأمن، و قسم التعليم، وقسم

الاستعلامات، وقسم الرياضة، وقسم الفنون، وقسم شركة الطلبة، وقسم استقبال الضيوف، وقسم الصحة، وقسم المكتبة، وقسم اللغة. وتساعد في وظيفتها أقسام من كل مسكن في المعهد.

ب. تحليل البيانات

١. مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل

المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان^{٨٠}

بعد أن يقوم الباحث بملاحظة عملية التعليم في الفصل المكثف الأول و مقابلة المعلم، عرف الباحث مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان. وخطوات مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام هي ما يلي:

أ) المقدمة

(١) دخل المعلم الفصل ثم إلقاء السلام

(٢) السؤال عن المادة، ثم يجيب الطالب وكتابتها المعلم على السبورة في نفس الوقت. السؤال عن التاريخ الهجرية والميلادي وكتابته بمشاركة الطلاب، ثم يجيب الطالب وكتابتها المعلم على السبورة في نفس الوقت. يهدف هذا السؤال إلى تركيز اهتمام الطلاب عليه.

(٣) الأسئلة عن الدراسة السابقة، المثال السؤال عن الساعة:

في أي ساعة نحن الآن؟ (فيجيب الطلاب إما بجماعة أو منفرد)

^{٨٠}ملاحظة الباحث عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الدراسي في اليوم ١٦ يناير ٢٠٢١ و مقابلة المعلم في

اليوم ١٩ يناير ٢٠٢١

٤) الأسئلة التمهيدية، المثال:

أخرج المعلم الساعة/ساعة يده ثم سأل المعلم الطلاب لإدراك المعنى منها. وقال المعلم "ستعلم الآن عما يتعلق بهذه. اذن, ما موضوعنا الآن؟" فيجيب الطلاب بالحماسة: "موضوعنا الآن الساعة".^{٨١}

في هذه الفترة، بدأ المعلم تعليمه بالسؤال لمعرفة ذكر الطلاب عن الدرس الماضي, أأهم يتعلمون بنشاط وإيجابي أم لا؟ و فيها إعداد الوسائل الحسية يعنى الصور أو أي شيء آخر التي حملها المعلم لوسائل التعليم أيضا و كذلك إعداد أذهان الطلاب ليستعدوا جيدا للوصول إلى الدرس. للمعلم الكفاءة الكبيرة في هذه الفترة، أن ينظم الفصل جيدا، ويسرق اهتمام الطلاب حين التعليم من أوله إلى آخره.

ب) العرض والربط

١. إلقاء المفردات الجديدة وشرحها المعلم بمساعدة الوسائل التعليمية ثم كتبها المعلم على السبورة. و في هذه الخطوة سوف يقلد الطلاب ما قال المعلم قليلا قليلا بنظامه. و إذا فهم الطلاب المقصود أو المعنى منها فيطلبهم المعلم تكوين الجملة المفيدة أو نمطها تمرينا لهم. مثلا : قال المعلم: ساعة-ساعتان-ساعات, جماعة! (يأمر المعلم الطلاب ليقلدوا ما قاله جماعة و يأمر الطالب التقليد واحدا فواحدا حتى يقلد كل الطالب في الفصل)

ويأتي جملة ليدرك الطلاب معنى المفردة, إذا ما كان الطلاب فاهمين عنها, مثلا: يذهب محمد إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا. و

^{٨١}ملاحظة الباحث عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الدراسي في اليوم ١٦ يناير ٢٠٢١

يتبعه الطلاب بصناعة الجملة/تمطها من نفس المفردة إذا كانوا فاهمين
عن المفردة المقصودة.

في شرح هذه الكلمة، يستخدم المعلم الوسائل اللفظية يعني
وضع المفردات في الجملة المفيدة، و اتباع تطبيق القواعد اللغوية. نحو
زيادة أدوات النصب يعني "أن" فتكون الجملة:

"يريد محمد أن يذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا"
وفيها يدرّب المعلم الطلاب بتغيير الضمائر، من أنت، أنت، أنت،
هو، هي، أنا حتى نحن. ووجد الباحث شيئًا جديدًا هنا، يدرّب
المعلم تغيير الضمائر بحركة يده و يقرأ الطلاب الجملة جماعة مطابقا
بحركة يده. و يأمر الطالب، بعد القراءة الجماعة، القراءة واحدا
فواحدا حتى يقرأ كل الطالب في الفصل.

"أنا أذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا" (يؤشر
يده إلى نفسه)

"أنت تذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا" (يؤشر
يده إلى أمام اليمين)

"أنت تذهبن إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا" (يؤشر
يده إلى أمام اليسرى)

"يذهب محمد إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا" (يؤشر
يده إلى جانب اليمين)

"تذهب فاطمة إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا"
(يؤشر يده إلى جانب اليسرى)

"تذهب إلى المدرسة في الساعة السابعة صباحا" (يؤشر يده
إلى الفوق)

ويستخدم الوسائل الحسية أيضا، مثل الصورة، والحركة وما أشبه تلك. مثلا:

لشرح معنى الساعة أخذ المعلم معه ساعة يده أو الإشارة إلى ساعة الجدار للفصل و يقدّمها إلى الطلاب لتكون سلما لفهم معنى الساعة. حتى يفهم الطلاب عن المفردات فهما جيدا.

(٢) قراءة المفردات أو العبارات المكتوبة على السبورة بمشاركة تقليد الطلاب على قراءة المعلم

(٣) ثم ألقى المعلم المادة و شرحها قطعة قطعة بقدر قوى أفكار الطلاب

(٤) إلقاء المعلم المادة المدروسة من الأول حتى الآخر بمشاهدة الطلاب

(٥) قراءة الطلاب مادة الدرس قراءة جهرية بعد قراءة المعلم

(٦) ربط المعلم مادة الدرس بالمحادثة مع بعض الطلاب من الأول إلى الآخر ليعلم مقدار فهمهم

(٧) كتابة الطلاب المفردات أو النص أو العبارات أو المادة المكتوبة على السبورة استعدادا للمحادثة بينهم تمرينا للتعبير الشفوي.

في هذه الفترة، يجد الباحث مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي يعني، أولا، في تمرين نمط الجملة، إبداء من المعلم و يتبعه الطلاب حتى يسهل عليهم صناعة الجملة. ثانيا، تقليد الطلاب قراءة المعلم، إما جماعة أو واحدا. في هذا التقليد سوف يتعود المدرس الطلاب الكلام أو المحادثة أو التعبير باللغة العربية حتى يقدروا على الكلام أو المحادثة أو التعبير باللغة العربية مع مراعات المعلم. ثالثا، تمرين المحادثة إما بين المعلم و الطالب، أو

بين الطالب و الطالب مع مراعات المعلم لمعرفة مقدار فهمهم
عن الدرس.

ج) التطبيق

- ١) الأسئلة عن معاني الكلمات ووضعها في جملة مفيدة
 - ٢) المحادثة بين المعلم و الطالب, بين الطالب و الطالب مع مراعات المعلم
 - ٣) التعبير عن المادة برمتها عند الإمكان
- د) الاختتام

١) الإرشادات والمواظ

٢) إلقاء السلام لاختتام التدريس

طريقة التعبير الشفوي هي الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في كلية المعلمين "السلام". طبق المعلم طريقة التعبير الشفوي تطبيقا كاملا. فيكون التعليم, كله من الأول حتى الآخر, يلقي بالإلقاء القصير, واللغة السهلة للفهم, والألفاظ الواضحة, والجملة البسيطة. فيعلم المعلم طلابه تدريجيا, من المادة البسيطة إلى المادة الصعبة حتى يفهم الطلاب المادّة كلها فهما جيدا. و لا ينسى لوضع الطلاب في دور مهم عند التعليم, يمارسهم بنمط الجملة عن المادة المدروسة, يحادثهم أي يتكلم معهم حول التعليم, و يأمرهم لتقليد ما علمه المعلم كي تيعودوا للمحادثة باللغة العربية تطبيقا للتعبير الشفوي, حتى لا يتركهم المعلم كالمستمعين الذين يستمعون كلامه فقط طول الدرس.

بجانب ذلك, لا ينسى المعلم أن يستخدم دائما وسائل التعليم التي يسهل على الطلاب فهمها و تكون فريدة أحيانا,

لتسهيل توصيل المادة للطلاب. إذا شعر المعلم أن المادة المدروسة تحتوي على المفردات التي يتحكم فيها الطلاب, فكفى للمعلم صياغة جملة أو جمل التي تورد أفكار الطلاب لفهم المادة المدروسة. يريد المعلم تعليم الأدوات المدرسية مثلا, فهناك قلم, كتاب, دفتر, حقيبة, حذاء وما أشبه ذلك. ليجعل التعليم تعليما أوسم وإثارة, لا يذكر المعلم مفرداتها فورا, أو يطلب من الطلاب لذكرها مباشرة, لكن سيدعو المعلم الطلاب للعب عن أدوات مدرسية باستخدام جمل تمهيدية. يبدأ بالمعلم ثم يرميها إلى الطلاب ليكونوا خلاقين و يمارسون تكوين الجمل نطقا أو تعبيرا (تعبير شفوي). يريد المعلم من الطلاب أن يذكروا القلم, لكنه يستخدم جملة تمهيدية حتى يخرص الطلاب المقصود, على سبيل المثال: أنا طويل, لدي خير في نفسي, أنا آلة للكتابة. من أنا؟ فهذه الطريقة, ستشوق أفكار الطلاب إلى خرص ما يعنيه المعلم و إدخال الطلاب بالفعل في التعليم. و بعد أن يبدأ المعلم, ثم يرميها إلى الطلاب للمناقشة بعضهم بعضا في صناعة الجمل المماثلة. كي لا يشعر الطلاب بالملل من الدرس, سيستخدم المعلم, ذات مرة, وسائل التعليم الفريدة من خلال استخدام كل ما هو موجود في الفصل, مثل المكاتب, الكرسي, الساعة, السبورة, المسطرة, وما إلى ذلك. و إذا ما وجد المعلم المفردة المدروسة في الفصل, فسيقوم بإخضارها من خارج الفصل, أو حمل أفكار الطلاب إلى ما كان خارج الفصل, أو إخضار الصور المتعلقة إذا كان ما سيحمله كبير أة كثير. سيقدم المعلم الدرس عن التخطيط, أمام, وراء, جانب و هلم جرى. بعد صناعة الأمثلة بما كان في الفصل, فسيقدم المعلم الأمثلة من خارج الفصل. على سبيل المثال: أين يقع

المسجد؟ (المسجد جانب الميدان)، أين المقصف؟ (المقصف وراء الفصل)، وهلم جرى. وبعد مقابلة الباحث و مشاهدته إلى عملية التعليم، عرف أن الوسائل التعليمية مهمة جدا وسوف لايجي التعليم بدونها.

٢. خصائص طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف

الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيلان طوبان

بحسب رواية معلم اللغة العربية بعد المقابلة و الملاحظة التي قدمهما الباحث، فقد وجد الباحث عدد الخصائص من هذه الطريقة. وسيشرحها على النحو التالي:

أ. التقليدي

أول ما يميز أي الخاصة الأولى من هذه الطريقة هي تقليدي. و هذا يعني أن هذه الطريقة، في تطبيقها، توزط جميع الطلاب بنشاط في التعليم من خلال تقليد ما يعلمه المعلم شفويا. حيث يعلمهم المعلم عن المفردات الجديدة، مثلا، و يأمرهم بتقليدها شفويا، على الرغم أنهم لم يفهموا معناها فهما جيدا. و يقوم المعلم بتعليم العبارات الجديدة باللغة العربية، مثلا، و يأمرهم بتقليدها شفويا، على الرغم أنهم لم يفهموا معناها الكامل فهما جيدا. و هذه سوف لا تكون مشكلة عظيمة لأن المعلم سيشرحها مع تقديم الدرس، صريحة، وليست ضمنية، المعنى و المقصود من المفردات و العبارات التي علمها المعلم بوسائل التعليم الجيدة و الشرح الجيد.^{٨٢}

^{٨٢} ملاحظة الباحث عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الدراسي في اليوم ٢٣ يناير ٢٠٢١

و الغرض من هذا التقليد هو أن يتعود الطلاب على الكلام و المحادثة باللغة العربية أولا حتى لايشعرون بالغريب و عدم التصليب في نطق جمل العربية و التعبير بها. و كلما زاد عدد تقليدهم فسيكونون معوّدين و متميّين على نطق العربية و التعبير و المحادثة بها , على الرغم من أن يقتصر على التقليد فقط. و حين التقليد, سوف لا يقلدون قراءة المعلم بجماعة فحسب, بل هناك وقت يطلب فيه المعلم التقليد من الطلاب واحدا فواحدا, حتى يكون الطلاب مستعدين استعدادا جيدا للتقليد بصحيح و واضح.

ب. كثير التمرين

و ثانيها هي كثير التمرين حول التعليم. لأن بكثير التمرين المفتعل حول التعليم خير, لأن الطلاب سيشرفهم المعلم و سيصلح أخطائهم مباشرة حينما وجدها المعلم. و كثير التعليم شيء لازم في تعلم اللغة و خاصة في تعلم اللغة العربية, لأن بكثير التعليم فسيكونون معوّدين و متميّين على نطق العربية و التعبير و المحادثة بها.

في الملاحظة التي قام بها الباحث, هناك نوعان من التمرين المحدد الذي يقوم به المعلم, على الأقل, في أغلب الأحيان و هما أساس للممارسات التالية, أولهما تمرين نمط الجملة شفويا. بالنسبة للطلاب المبتدئين يكون نمط الجملة تحديا, لكنه سوف لا يصبح عقبة كبيرة للطلاب الذين يعلمهم المعلم بطريقة التعبير الشفوي, لأن قبل أن يطلب المعلم الطلاب لنمط الجملة فسيقدمهم أمثلة واضحة و مفهومة أولا حتى يمكن استخدامها معيارا للطلاب في نمط الجملة المطلوبة من المعلم. و ثانيهما تمرين التعبير/المحادثة عن الموضوع أو

الموقف المحدد و تطوير العبارات المدروسة الملائمة بالموضوع أو بالموقف. يقوم المعلم بهذا التمرين في أثناء التعليم أحيانا و في آخره أحيانا كالتقويم لما علمه المعلم. وهذا التمرين يجري بين المعلم و الطلاب, واحدا فواحدا, أو بين الطالب و الطالب مع مراعات المعلم. و سيصلح أخطائهم مباشرة حين وجدها. فبذلك يكون الطلاب متعددين لتطوير المادة مستقلا مع مراعات المعلم مباشرة.

ج. دور الطلاب المتسلط

وثالثها هي دور الطلاب المتسلط حول الدرس. و هذا مناسب بالمنهج الدراسي الذي طبقتة الحكومة في هذا اليوم بأن التعليم الفاعل واجب للقيام به في هذا اليوم. و من خلال هذه الطريقة, بحسب رواية معلم اللغة العربية, قام بذلك المنهج المعهد منذ أول تأسيسه, من الشيخ عبد المهيمين تمام كالمؤسس إلى الشيخ يونان جوهر مهيمين كالمدير في هذا اليوم. على سبيل المثال, تقليد الطلاب ما علمهم المعلم شفويا و التمرين في نمط الجملة المفيدة لتطوير المادة المدروسة مستقلا و يوصلها شفويا إلى المعلم, و يستطيع أصحابه للاستماع إلى كلامه بغير مباشرة, و إذا وجد فيها الأخطاء يستطيع الجميع لاصلاها مباشرة, إما الطلاب أو المعلم.

د. قليل المادة

بحسب رواية الشيخ يونان جوهر مهيمين الحاج, لقد وجّه المؤسس, الشيخ عبد المهيمين تمام, كل معلم الكلية المعلمين و المعلمات الإسلامية السلام في خطبته: "إذا استطعتم, علموا كثيرا من المعرفة. و إذا لم تكونوا كذلك, علموا قليلا مفهوما عميقا". فمن خلال توجيهه, إذا استطاع المعلم تعليم الكثير من المعرفة و يمكن للطلاب

فهم كلما علمهم فعلمهم معرفات كثيرة. و لكن إذا أراد المعلم تعليم الكثير من المعرفة و الطلاب لم يستطيعوا فهمها فهما كاملا فعلمهم قليلا طالما فهم الطلاب ما علمهم المعلم فهما كاملا. وذلك مناسب بتوجيه الشيخ إلى هذا اليوم: "قليل عميق خير من كثير ضحل". فهذا يتوافق مع تعليم اللغة العربية بطريقة التعبير الشفوي, لأن اللغة العربية هي أحد الأساس لتعلم العلوم الإسلامية و فهمها فيجب تدريسها صحيحا و عميقا. إذن, على الرغم من أن مادة اللغة العربية لا يمكن تدريسها جميعا و كاملا بسبب ضيق وقت, فالطلاب سوف يكونون قادرين على تعلمها مستقلين لأن لهم أساس قوي لتعلمها مستقلا.

على سبيل المثال, في اللقاء الخامس يدرس المعلم عن باب الألوان, فيدرس فيه عن كيفية ذكر الألوان في اللغة العربية, و كيفية السؤال عنها, و كذلك كيفية الجواب بجميع نوعهما حتي يفهم الطلاب عنها فهما جيدا كاملا. و إذا لم يمكن تعليمها في لقاء واحد فسوف يعلم المعلم عنها في لقائين اثنين أو أكثر بقدر قوة أفكار الطلاب.

وبجانب ذلك, لمدرسي كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية السلام بانجيلان طوبان شعار: "أن المادة مهمة, ولكن الطريقة أهم من المادة. الطريقة مهمة, ولكن المعلم أهم من الطريقة. المعلم مهم ولكن روح المعلم أهم من المعلم نفسه".^{٨٣} فلذلك, إذا يمكن تطبيق هذه طريقة التعليم الجيدة تطبيقا كاملا, فعلى الرغم, من أن المواد

^{٨٣}مقابلة الباحث بمعلم اللغة العربية بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" بانجيلان طوبان في اليوم ٢٦ يناير ٢٠٢١

المدرسة في الفصل قليلة فيسهل للطلاب زيادتها و تطويرها
مستقلا.

٣. العوامل الدافعة والعوامل العائقة في تعليم اللغة العربية بطريقة التعبير الشفوي للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طويان

بعد أن قام الباحث بالمقابلة والمشاهدة والتوثيق، يكشف الباحث
العوامل الدافعة والعوامل العائقة في تعليم اللغة العربية بطريقة التعبير الشفوي
للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طويان،
والعوامل الدافعة للتعليم هي مايلي:

(أ) يدافع التعليم بالبيئة اللغوية الموجودة الجيدة، لأنّ البيئة هي المعهد
اللغوي، و فيه هناك نظام وجب على الطلاب طاعته، يعني إلزام
استخدام اللغة الواجبة يعني اللغة العربية واللغة الإنجليزية.^{٨٤} فتعليم اللغة
الجيد هو أن يطبق الطلاب بكثير الأوقات للممارسات ولايصعبون
بتحقيق القواعد اللغوية في كلامهم.

وتحقق هذا القول بقول الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان في رسالة
الماجستير لعبد الهادي المحضار أن الطفل يتعلّم الكلام قبل أن يأخذ في
تعلم الكتابة، التي تعلمها عند دخول المدرسة. جميع الناس الأسوياء
يتحدثون بلغتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون
الكتابة في لغتهم. فيعرف من هذه الأراء أن البيئة اللغوية مهم جدا في
حياة تعلم اللغة الثانية. وإحدى مزيتها هي أن يتواصل الطلاب مع

^{٨٤} ملاحظة الباحث أحوال المعهد مع الأنشطة فيه في اليوم ٣٠ يناير ٢٠٢١

أصحابهم في البيئة باللغة المدروسة أكثر دون التفكير عن قواعدها اللغوية. وهذه الحالة مناسبة برأي هيدي دولاي أن البيئة اللغوية لها دور كبير لدى الطلاب الذين يتعلمون اللغة لنجاحهم في تعلم اللغة الجديدة.^{٨٥}

(ب) لكلية المعلمين و المعلمات الإسلامية "السلام" معلموا اللغة العربية الجيدون. يفهمون علوم التربية والتعليم و يسيطرون على بعض الخصائص الواجبة للمعلمين، يعني الخصائص الخلقية، والخصائص الشخصية، والخصائص المهنية، والخصائص العقلية، والخصائص الوظيفية، والخصائص البدنية، والخصائص الإجتماعية، والخصائص الثقافية.^{٨٦} وهذا مناسب بقانون قرار حكومة جمهورية إندونيسيا النمرة ٣٢ السنة ٢٠١٣ م، و كذلك يوجد في العلوم التربية والتعليم الجزء الخامس بكلية المعلمين الإسلامية "السلام" الذي يتعلمونه، و يدلّون على المعلم الحقيقي (المكتوب في كتاب أصول التربية والتعليم)، يعني من الذي يتمتع في التدريس ويعلم لذة التدريس فوق كلّ لذة. قام المعلم بتعلم علوم التربية والتعليم منذ طلابه في الفصل المتوسطة إلى الثانوية. وفي السنة الدراسة النهائية قام الطلاب الفصل السادس، و سيصبح المعلم بعضهم في المعهد، بعملية التدريس بمشاهدة مدير المعهد و مساعدته، يضاف هذا الأمر إلى إعداد المعلم الجيد، وفيها أيضا نقد التدريس كي يعرف

^{٨٥} عبد الهادي الحضار، "تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية في معهد دار التوحيد مالانج جاوى

الشرقي"، رسالة الماجستير (مالأغ: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٥)، ص. ٢٤.

^{٨٦} بلخير مليكة، خصائص المعلم الناجح، (مستغانم: جامعة عبد الحميد بن باديس، ٢٠١٦)، ص. ٧٨

الأخطاء والمغلطات طوال التدريس حتى يستطيع إصلاحها جيدا و يكون مستعدين للتعليم بعد التخريج.

(ج) إعداد المعلم إعدادا عميقا. يبدأ إعداد المعلم في الليلة قبل التعليم بإعداد المادة و خلاصتها إذا كانت لازمة, بما في ذلك كيفية إلقائها و شرحها, كيفية تقويمها, ما وسائل التعليم المستخدمة, وكذلك التمرينات المناسبة التي تدعم فهم الطلاب للمادة المدروسة. درس اللغة العربية هو درس مدروس كل يوم, فيعده المعلم كل ليلة إعداد جيدا. و بذلك الإعداد يعين إعداد قلب المعلم و روحه ليحضر عند إلقاء الدرس للطلاب.

(د) درس اللغة العربية هو درس محبوب لجميع الطلاب لأن تعليمه ممتع, و وسائل تعليمه متنوعة, وطريقة تدريسه مناسبة, ومعلمه جيد, و بتعليمه ترقى مهارات الطلاب اللغوية إما الاستماع, و الكلام, و القراءة, و الكتابة وكذلك تطبيق القواعد اللغوية.

(هـ) مادة اللغة العربية بكلية المعلمين الإسلامية السلام ليست في شكل قصة أو تتصور عن الحال كما في المادة الغالبة العمومة في تعليم اللغة العربية, لأن ذلك صعب إذا لم يكن الطلاب مجهزين بممارسات نمط الجملة أو العبارات العمومة في اللغة العربية. و مادة تعليم اللغة العربية بكلية المعلمين الإسلامية السلام في شكل العبارات العمومة المستخدمة في اللغة العربية. على سبيل المثال, يعلم المعلم باب الألوان, ففيه سوف يعلم المعلم الطلاب عن كيفية ذكرها في اللغة العربية, كيفية السؤال عنها, و كذلك كيفية الجواب عنها بجميع أنواعهما. المثال الآخر, يتعلم الطلاب باب الساعة, ففيه سوف يعلم المعلم الطلاب تعليما جيدا عميقا عن كيفية

ذكرها في اللغة العربية, إما في الصباح, النهار, المساء, أو الليلة, كيفية السؤال عنها, و كذلك كيفية الجواب عنها بجميع أنواعهما حتى يفهمها الطلاب فهما جيدا و يتقنها إتقاناً عميقاً و سهل عليهم تطويرها و تطبيقها في أي حال كان.

وتاليها، العوامل العائقة للتعليم وهي ما يلي:

(أ) خلفيات طلاب الفصل المكثف الأول المختلفة. لأن كلهم طالب جديد جاء من أي دائرة و بأي خلفيات. بعضهم لقد تعلم اللغة العربية من قبل لكنهم لم يفهموا شيئاً مما تعلم, و الآخر لم يتعلم عنها قط.

(ب) بعض الطلاب الذي يسكن خارج المعهد, له مقدار لغوي أقل من الطلاب الذين يسكنون في المعهد, لأن ليس له وقت كافي للممارسة بأصحابه.

فمن البيانات السابقة و تحليلها الذي قام بهما الباحث, يعرض الباحث النتائج الآخرة لهذا البحث. أولاً, فيما يتعلق بمواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي, فهناك ثلاث نقاط رئيسية فيها, وهي: التمرينات في نمط الجملة, تقليد كلام المعلم أو قراءته, و تمرين التعبير الشفوي أو المحادثة, إما بين المعلم و المتعلم, أو بين المتعلم و المتعلم بمراعات المعلم. و إذا تم هذا البحث بشكل أعمق, فيمكن استخدام هذه الطريقة التعليمية (طريقة التعبير الشفوي) لترقية جميع المهارات اللغوية في اللغة العربية. فبتمرين نمط الجملة, سيمارس الطلاب تكوين الجملة و ترتيبها التي هي أساس لدعم مهارة الكتابة, و الفرق هنا يُفتعل شفويًا, و مع ذلك سيتعود فكر الطلاب في تكوين الجملة و ترتيبها بشكل صحيح. فبتقليد كلام المعلم أو قراءته, سيمارس الطلاب على الانتباه و

الاستماع الذي هو أساس لمهارة الاستماع. ثم يمارسون كذلك على النطق الذي هو أساس لمهارة الكلام، و يدعمه تدريب المحادثة أيضا، إما بين المعلم و المتعلم، وبين المتعلم و المتعلم الذي سيقوي أساس تطوير مهارة الاستماع و الكلام. و بعد انتهاء التعليم يكتب المتعلم كتابة المعلم من السبورة إلى دفتره الذي سيكون أساس مهارة القراءة.

ثانيا، لهذه الطريقة عدد الخصائص، و بعد قيام الباحث بالملاحظة و المقابلة و التوثيق وجد الباحث خصائصها، و هي: تقليدي، كثير التمرينات في التعليم، دور الطلاب المتسلط في عملية التعليم، و هذا مناسب بالمنهج الدراسي الذي طبقتة الحكومة في هذا اليوم بأن التعليم الفاعل واجب للقيام به في هذا اليوم، و كذلك قليل المادة الذي يعطي وقتا كثيرا للممارسة.

ج. محدودية البحث

- قد تم الباحث كتابة هذا البحث بكل جهده، ولا يخلو عملية البحث من المشقة التي يجد عند البحث أو في كتابته، ما يلي:
١. اختار الباحث مكان البحث البعيد، فيجب عليه أن يستفيد الفرصة جيدا. مثلا: أدرك الباحث بالمقابلة مع المعلم، ولكن المعلم له وظيفة أخرى خارج المعهد.
 ٢. جمع البيانات من مقابلة طلاب الفصل المكثف الأول أي الفصل الرابع أ، يتعذر بعض الطلاب لأن التعب و كثير العمل حتى كان الوقت لجمع الطلاب أكثر من وقت المقابلة.
 ٣. يواجه الباحث أكبر مشكلات من داخل نفسه.

الباب الخامس

الاختتام

بسم الله و الحمد لله و الصلاة والسلام على رسول الله و على آله و أصحابه و من و آلاه و لاحول و لا قوة إلا بالله، و الحمد لله الذى سهل خطوات الباحث في كتابة هذا البحث حتى يستطيع أن يتم كتابة بحثه و يحصل على نهاية دراسته في درجة الليسانس. و بعد أن يتم هذا البحث، سيعرض الباحث الخلاصة و الاقتراحات في الباب الأخير.

أ. الخلاصة

بعد أن يجلّل الباحث البيانات المجموعة، فخلّص ما يلي:

١. مواصفات تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتّف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طويان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م لها ثلاث نقاط رئيسية، وهي: أولاً، التمرينات في نمط الجملة، التي سيمارس الطلاب فيها تكوين الجملة و ترتيبها الذي هو أساس لدعم مهارة الكتابة، و ثانياً، تقليد كلام المعلم أو قراءته الذي سيمارس الطلاب فيه الانتباه و الاستماع و النطق و كل منها أساس لمهارة الاستماع و الكلام، و ثالثاً، تمرين التعبير الشفوي أو المحادثة، إما بين المعلم و المتعلم، أو بين المتعلم و المتعلم بمراعات المعلم الذي سيقوي أساس تطوير مهارة الاستماع و الكلام. و بعد انتهاء التعليم يكتب المتعلم كتابة المعلم من السبورة إلى دفتره الذي سيكون أساس مهارة القراءة.

٢. هذه الطريقة عدد الخصائص، و بعد أن يقوم الباحث بالملاحظة و المقابلة و التوثيق وجد الباحث خصائصها، و هي: التقليدي، كثير التمرينات في التعليم، دور الطلاب المتسلط في عملية التعليم الذي قام المعهد بذلك منذ أول تأسيسه، من كياهي عبد المهيمين تمام الحاج كالمؤسس إلى كياهي يونان جوهر

مهمين الحاج كالمدير في هذا اليوم و كذلك مناسب بالمنهج الدراسي الذي طبقته الحكومة في هذا اليوم بأن التعليم الفاعل واجب للقيام به, و كذلك قليل المادة الذي يعطي وقتا كثيرا للممارسة.

٣. لتطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان عوامل دافعة وعوامل عائقة. فالعوامل الدافعة له, وأهلا البيئة اللغوية الموجودة الجيدة, ثانيها معلموا اللغة العربية الجيدون, ثالثها إعداد المعلم إعدادا عميقا للدرس, رابعها درس اللغة العربية درس محبوب لجميع الطلاب لأن تعليمه ممتع, خامسها مادة تعليم اللغة العربية في شكل العبارات العمومة المستخدمة في اللغة العربية. و أما العوامل العائقة له, وأهلا خلفيات طلاب الفصل المكثف الأول المختلفة, ثانيها بعض الطلاب الذي يسكن خارج المعهد, له مقدار لغوي أقل من الطلاب الذي يسكنون في المعهد, لأن ليس له وقت كافي للممارسة بأصحابه.

ب. الاقتراحات

بعد أن يقوم الباحث بالبحث عن تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام بانجيان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١ م قدم الباحث بعض الاقتراحات وهي:

١. للباحث نفسه

ينبغي للباحث أن يكتب بحثا بأحسن اللغة مع تطبيق القواعد اللغوية الصحيحة في المستقبل من البحث المكتوب الآن, لأن هذا البحث لا يخلو على الأخطاء والعيوب الكثيرة.

٢. للطلاب

لازم على الطلاب أن يقووا جهودهم في تعلم اللغة العربية بأي مهاراتها. وأن يمتنعوا أنفسهم بلذة عملية التعليم كي يترسخ العلم في أذهانهم و

قلوبهم، وأن يعرف حقيقة التعلّم الصحيحة مع كفيته لتكون زيادة كبيرة
لدراستهم في المستقبل.

٣. للمعلم

لازم لمعلم اللغة العربية أن يقوم بتجميع طرق تدريس اللغة العربية الموجودة
و دمجها مع هذه طريقة التعبير الشفوي حتي يكون التعليم أكثر تشويقا و
لا يشعر الطلاب بالملال في الدرس.

المراجع

إبراهيم, عبد العليم. *الموجه الفني لمتعلمي اللغة العربية*, ط. العاشرة. مصر: دار المعارف, دون سنة.

أبو الهيجاء, فؤاد حسن. *أساليب وطرق تدريس اللغة العربية*. عمان: دار المناهج, ٢٠٠٥.

أحمد, سوترسنو. *أصول التربية والتعليم* ٣. فونوروكو: دار السلام الطبعة والنشر, ٢٠١٤.

الزمن, محمد علي. *التوجه في تدريس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعارف, ١٩٨٣.

السمان, محمود علي. *التوجيه في تدريس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعارف, ١٩٨٣.

الهادي, نبيل عبد. أبو حشيش, عبد العزيز. بسندي, خالد. *مهارات في اللغة والتفكير*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع, ٢٠٠٣.

المحضر, عبد الهادي. "تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية في معهد دار التوحيد مالانج جاوى الشرقي". *رسالة الماجستير*. مالاغ: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, ٢٠١٥.

شلي, أحمد. *تعليم اللغة العربية لغير العرب*. مصر: مكتبة النهضة المصرية, ١٩٨٠.

طاهر, علوي عبدالله. *تدريس اللغة العربية وفقا لأحدث الطرائق التربوية*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع, ٢٠٠٩.

عرفان, خالد محمود محمد, أحداث الاتجاهات في تعليم و تعلم اللغة العربية, الرياض: دار النشر الدولي, ٢٠٠٨.

محمود, على عبد الحليم. التربية الإسلامية في التعليم. القاهرة: دار التوزيع والنشر الإسلامية, ٢٠٠٤.

مليكة، بلخير. خصائص المعلم الناجح. مستغانم: جامعة عبد الحميد بن باديس, ٢٠١٦.

يونوس, محمود. بكر, محمد. التربية والتعليم. فونوروكو: دار السلام الطبعة والنشر, دون السنة.

Ali, Mohamad. *Penelitian Kependidikan ; Prosedur & Strategi*. Bandung: Angkasa, 2013.

Arief, Armai. *Pengantar Ilmu dan Metodologi Pendidikan Islam*. Jakarta: Ciputat Press, 2002.

Arif, Muh.. Makalang, Eby Waskito. *Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Solok-Sumatera Barat: Balai Insan Cendekia Mandiri. 2020.

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Rineka Cipta, 2006.

Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.

Asifudin, Ahmad Janan. *Mengungkit Pilar-pilar Pendidikan Islam (Tinjauan Filosofis)*. Yogyakarta: SUKA Press UIN Sunan Kalijaga, 2010.

- Asmawi, Muhammad Nur. *Ta`bîr Shafawî: Metode dan Teknik Pengajarannya*. Jurnal Hunafa. vol. 6, No.3, Desember 2009.
- Depdiknas. *KKBI Daring*. Diakses 5 September 2020. dari Pusat Bahasa.
- E. Mulyasa. *Kurikulum Berbasis Kompetensi*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010.
- Fitriana, Ika. “Pembelajaran Muhadatsah di Pondok Pesantren Al-Kamal Kuwarasan Kebumen (Tinjauan Metode)”. *Skripsi*. Yogyakarta: Fakultas Tarbiyah UIN Sunan Kalijaga, 2009.
- Flewelling, Gary. Higginson, William. *Teaching with Rich Learning Tasks*. Adelaide: The Australian Association of Mathematic Teacher, 2003.
- Gunawan. Imam. *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Pratik*. Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2013.
- Hamalik, Oemar. *Psikologi Belajar dan Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2009.
- Hamid, M. Abdul. dkk.. *Pembelajaran Bahasa Arab: Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Malang Press. 2008.
- Hasan, Fuad. Koentjaraningrat. *Beberapa Asas Metodologi Ilmiah, dalam Koentjaraningrat Metode-metode Penelitian Masyarakat*. Jakarta: Gramedia, 1977.
- Hermawan, Acep. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosydakarya Offset, 2011.

- Makhmudah, Siti. *Hakikat Ilmu Pengetahuan dalam Perspektif Modern dan Islam*. Jurnal AL-MURABBI. vol. 4, No.2, Januari 2018.
- Muhaddiyah, Emi Rosyidatul. “Penerapan metode *mubasyaroh* dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas dasar lembaga JCC (*Jogja Course Center*) Sapen Yogyakarta ”. *Skripsi*. Yogyakarta: Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga. 2013.
- Muhlisian, Asep Achmad. *Analisis Kesalahan Terjemahan Bahasa Jepang Dalam Karya Ilmiah MahasiswaS2 Universitas Pendidikan Indonesia*. Tesis, Perpustakaan.upi.edu, 2009.
- Muliawan, Jasa Ungguh. *Metodelogi Penelitian Pendidikan ;Dengan Studi Kasus*. Yogyakarta: Gava Media, 2014.
- Mustari ,Mohamad. *Manajemen Pendidikan*. Jakarta: PT Raja Grafindo, 2015.
- Musthafa, Izzudin. Hermawan, Acep. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab; Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2018.
- Nurdin. Usman. *Implementasi Pembelajaran*. Yogyakarta: Rajawali Pers, 2011.
- Rusman. *Model-Model Pembelajaran mengembangkan profesionalisme guru*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2016.
- S, Suriasumantri J. *Ilmu Dalam Perspektif*. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia, 2001.

- Sa'adah, Siti Zumrotus. "Penerapan Strategi *Al-Ta'bir al-Musawwar* Untuk meningkatkan Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Materi *Halat al-Hadiqoh* Siswa Kelas III MI Dahlaniyah Merakurak Tuban". *Skripsi*. Surabaya: Program Studi Pendidikan Guru Madrasah Ibtidaiyyah UIN Sunan Ampel, 2017.
- Satori, Djam'an. Komariah, Aan. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Alfabeta, 2017.
- Shidarta, Arief. *Apakah Filsafat dan Filsfat Ilmu itu?*. Bandung: Pustaka Sutra, 2008.
- Sugihartono dkk.. *Psikolgi Pendidikan*. Yogyakarta: UNY Press, 2007.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2017.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2009.
- Sumarna, Cecep. *Filsafat Ilmu dan Perkembangannya di Indonesia*. Jakarta: Bumi Aksara, 2007.
- Suyono. Hariyanto. *Belajar dan Pembelajaran Teori dan Konsep Dasar*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014.
- Suyono. Hariyanto. *Psikologi pendidikan: Teori dan aplikasi dalam proses pembelajaran*. Yogyakarta: AR-RUZZ MEDIA, 2014.
- Syahrudin. *METODE PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PERSPEKTIF TEORITIS*. Jurnal. vol. III, No.2, Januari-Juni 2015.

Tim Penyusun *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Cet. I. Jakarta: Balai Pustaka, 1988.

Tim Pustaka Yustisia. *Panduan Penyusunan KTSP Lengkap Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan SD, SMP dan SMA*. Jakarta: PT. Buku Kita, 2007.

Undang-Undang RI No. 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional Bab I Pasal 1.

Uno, Hamzah B. *Perencanaan Pembelajaran*. Jakarta: Bumi aksara, 2012.

Usman, Syahrudin. *Guru Profesional Suatu Tantangan*, Cet. I. Makassar: Alaudin Press, 2011.

INSTRUMEN PENELITIAN

1. Observasi

a. Untuk ustadz pengajar:

- 1) Proses pembelajaran bahasa Arab dengan metode *ta'bir syafawi* di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN termasuk semua unsur yang berkaitan dengannya beserta kekhususannya.
- 2) Materi yang diajarkan dalam proses pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN dengan metode *ta'bir syafawi*.
- 3) Media yang digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN dengan metode *ta'bir syafawi*.
- 4) Sarana dan prasarana yang mendukung proses pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.

b. Untuk santri

- 1) Antusiasme dalam mengikuti pembelajaran bahasa Arab.
- 2) Tingkat keaktifan dalam proses pembelajaran.
- 3) Kemampuan santri dalam praktek berbahasa Arab, khususnya praktek keterampilan berbicara.
- 4) Penguasaan kosa kata yang mendukung kemampuan santri.

c. Untuk lembaga:

- 1) Letak geografis.
- 2) Sarana dan prasarana yang dimiliki oleh KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.

2. Wawancara

a. Wawancara dengan direktur KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.

- 1) Sejarah berdirinya KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- 2) Latar belakang berdirinya KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- 3) Tujuan berdirinya KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- 4) Visi dan Misi KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.

- 5) Keadaan asatidz dan santri KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
 - 6) Fasilitas, sarana dan prasarana penunjang pembelajaran yang tersedia di KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- b. Wawancara dengan ustadz pengajar bahasa Arab
- 1) Bagaimana kondisi kelas ketika pembelajaran berlangsung?
 - 2) Bagaimana persiapan ustadz sebelum proses pembelajaran?
 - 3) Bagaimana respon santri kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN terkait dengan metode *ta'bir syafawi* ketika diterapkan dalam pembelajaran?
 - 4) Bagaimana detail implementasi metode *ta'bir syafawi* dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN?
 - 5) Apa kendala-kendala yang dihadapi, serta solusinya ketika mengimplementasikan metode *ta'bir syafawi* dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN?

- 6) Bagaimana perkembangan kemampuan berbahasa Arab santri kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN, khususnya keterampilan berbicara setelah diterapkannya metode *ta'bir syafawi*?
 - 7) Apa saja media pendukung yang digunakan dalam proses pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN?
 - 8) Bagaimana cara mengevaluasi santri untuk melihat tingkat pemahaman mereka dalam pembelajaran bahasa Arab?
- c. Wawancara dengan santri kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN
- 1) Apakah anda senang dengan metode pembelajaran bahasa Arab yang digunakan oleh ustadz? Mengapa?
 - 2) Bagaimana cara ustadz menyampaikan materi pembelajaran bahasa Arab?
 - 3) Hasil apa yang anda rasakan selama pembelajaran bahasa Arab di kelas 1 Intensif KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN?
3. Dokumentasi
- a. Sejarah berdirinya KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.

- b. Struktur lembaga KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- c. Keadaan asatidz dan santri KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- d. Sarana dan prasarana yang ada di lingkungan KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.
- e. Tujuan, Visi dan Misi KMI ASSALAM PUTRA BANGILAN-TUBAN.



المقابلة مع مدير كلية المعلمين الإسلامية السلام



المقابلة مع معلم اللغة العربية للفصل المكتف الأول



المقابلة مع طلاب الفصل المكثف الأول



ملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في الفصل المكثف الأول



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387
www.walisongo.ac.id

Nomor: B -6078/Un.10.3/D.1/PP.00.9/01/2021

4 Januari 2021

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

a.n. : Muhammad 'abid Musthofa

NIM : 1703026064

Kepada Yth.

Direktur KMI ASSALAM Bangilan-Tuban
di tempat

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Muhammad 'abid Musthofa

NIM : 1703026064

Alamat : Desa Kalitengah Kec. Pancur Kab. Rembang

Judul skripsi :

"تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكتف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام للبين بالجيلان"

طوبان سنة 2020/2021

Pembimbing :

1. Rosidi, M.Si.

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 1 (satu) bulan, mulai tanggal 7 Januari 2021 sampai dengan tanggal 7 Februari 2021.

Demikian atas perhatian dan terkasulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik

M. Muband Ainaedi

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan).



YAYASAN PENDIDIKAN ASSALAM TUBAN
MENKUMHAM NO. 2015031709514956475434
AKTA NOTARIS : YANGKI DWI YANTOHADI, SH
PONDOK PESANTREN ASSALAM

Jl. Raya Bangilan No 01 Bangilan Tuban Jawa Timur Telp. 085235015024

SURAT KETERANGAN
NOMOR :160/YP-AS/II/2020

Yang bertanda tangan dibawah ini, kami Pengasuh Pondok Pesantren ASSALAM Bangilan Kabupaten Tuban, Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Nama : MUHAMMAD ABID MUSTHOFA
NIM : 1703026064
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jurusan : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Instansi : UIN WALI SONGO SEMARANG

Mahasiswa tersebut diatas benar- benar telah melaksanakan penelitian guna memperoleh data sebagai bahan penulisan skripsi dengan judul,

“تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية السلام للبتين بتاجيلان طوبان سنة ٢٠٢٠/٢٠٢١”.

Demikian Surat Keterangan ini kami buat dengan sebenarnya agar dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Bangilan, 07 Februari 2021
Direktur Pondok Pesantren ASSALAM



KH. YUSUF AN JAUHAR, S.Pd.M.Pd.I



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK
INDONESIA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Harko (Kampus II) Ngaliyan Telp. 024-7601295 Fax. 024-7615387 Semarang 50185

Semarang, 12 Agustus 2020

Nomor: B-4193/Un.10.3/J/PP.00.9/2020

Lamp.: -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth:

Rosidi, M.Si.

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Muhammad 'abid Musthofa

NIM : 1703026064

Judul : IMPLEMENTASI METODE TA'BIR SYAFAWI DALAM
PEMBELAJARAN BAHASA ARAB DI KELAS 1 INTENSIF KMI
(KULLIYATUL MU'ALLIMIN AL-ISLAMIYYAH) ASSALAM
PUTRA BANGILAN-TUBAN TAHUN 2020/2021

تطبيق طريقة التعبير الشفوي في تعليم اللغة العربية للفصل المكثف الأول بكلية المعلمين الإسلامية
السلام للبنين بانجيلان طوبان سنة 2021/2020

Dan menunjuk saudara:

Pembimbing I : Rosidi, M.Si.

()

Wa'alaikumussalam Wr. Wb.

a.n. Dekan,
Ketua Jurusan PBA


Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., M.A.
NIP. 197501202008031001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip

الملحق ٤

كشف درجة اللغة العربية للطلاب قبل تطبيق الطريقة و بعده



كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية
KULLIYATUL-MUALLIMIN WAL MUALLIMAT AL-ISLAMIAH
PONDOK PESANTREN "ASSALAM"
BANGILAN – TUBAN - INDONESIA

كشف درجات اللغة العربية

للفصل المكثف الأول السنة الدراسية 2021/2020

رقم	الاسم	الدرجة
1	A. Khafid Jalaludin Abdul M.	7
2	A. Tholib Efendi	8,5
3	Ahmad Kafitullah	7
4	Ahmad Thohari	7
5	Alfian Ghazali	8
6	Durrotul Ubab	7
7	Moh. Ferik Ferdiansyah	8
8	Mohammad Nailul Fadho'il	8
9	Nurkolis Abdul Matin	8,5
10	Rizqi Aulia	8,5
11	Syafiul Anam	7
12	Muhammad Rifki Izzatul Rijal	7

ممتاز : 100

جيد جدا : 90-99

جيد : 80-89

مقبول : 70-79

طوبان, 19 أغسطس 2020

معلم اللغة العربية

(احمد شافقي)



كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية
KULLIYATUL-MUALLIMIN WAL MUALLIMAT AL-ISLAMIYAH
PONDOK PESANTREN "ASSALAM"
BANGILAN – TUBAN - INDONESIA

كشف درجات اللغة العربية

للفصل المكثف الأول السنة الدراسية 2021/2020

رقم	الاسم	الدرجة
1	A. Khafid Jalaludin Abdul M.	8,5
2	A. Tholib Efendi	9
3	Ahmad Kafitullah	8,5
4	Ahmad Thohari	8,5
5	Alfian Ghazali	8,5
6	Durrotul Ubab	8,5
7	Moh. Ferik Ferdiansyah	8,5
8	Mohammad Nailul Fadho'il	8,5
9	Nurkolis Abdul Matin	9
10	Rizqi Aulia	10
11	Syafiu Anam	9
12	Muhammad Rifki Izzatul Rijal	7,5

ممتاز : 100


جيد جدا : 90-99

جيد : 80-89

مقبول : 70-79

طوبان, 12 ديسمبر 2020

معلم اللغة العربية


(أحمد شافقي)

ترجمة الباحث

أ. السيرة الذاتية

الاسم : محمد عابد مصطفى
رقم الطلبة : ١٧٠٣٠٢٦٠٦٤ :
المكان و تاريخ الميلاد : رامباغ, ١٨ من ديسمبر ١٩٩٧
العنوان : كالتاها, بانجور, رامباغ
الكلية/ القسم : كلية علوم التربية و التدريس/ قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف : ٠٨٢١٣٧٢٠٣٩٥٦ :
البريد الالكتروني : kangabid1218@gmail.com :

ب. السيرة التربية

١. التربية الرسمية

- (١) روضة الأطفال هداية المسلمين كومبا- سيدان
- (٢) المدرسة الابتدائية الحكومية ١ كالتاها
- (٣) المدرسة المتوسطة أمثلي بانجسري- جافارا
- (٤) المدرسة العالية السلام بانجيلان- طويان

٢. التربية غير الرسمية

- (١) معهد دار الفلاح أمثلي بانجسري- جافارا جاوى الوسطى
- (٢) كلية المعلمين و المعلمات الإسلامية السلام بانجيلان- طويان جاوى الشرقية